

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 59

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 12. März 1971  
Berne, vendredi 12 mars 1971

583

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année

N° 59

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 59 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.  
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.  
Agin AG Basel, in Liquidation, Basel.  
Conchimie AG, in Liquidation, Zug.  
Brewers Utilities Ltd, Genève.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Grossbritannien: Postverkehr. - Grande-Bretagne: Trafic postal. - Gran Bretagna: Servizio postale.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce

#### Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

17. Februar 1971. Treuhand.  
Emil M. Schwaller, in Zollikon (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1966, S. 1127). Treuhand- und Revisionsbüro. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1971. Treuhand.  
Emil Schwaller, in Zollikon, Witellikerstrasse 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Schwaller, von Oberdorf SO, in Zollikon. Treuhand- und Revisionsbüro.

24. Februar 1971.  
Bootho Data-Center AG (Bootho Data-Center SA) (Bootho Data-Center Ltd), in Zürich, Dreikönigsstrasse 21, Zürich 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 12. 1970. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere Betrieb eines Rechenzentrums, sowie Tätigkeit von Geschäften jeglicher Art, welche mit dem erwähnten Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Franken 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dyas P., Bootho, Bürger der USA, in Sausalito (Kalifornien, USA), Präsident des VR; Marcel Grieb, von Zürich und Burgdorf, in Küsnacht, Mitglied des VR; Dr. Hans Berger, von Langnau im Emmental, in Zollikon, Mitglied des VR; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Februar 1971. Beteiligungen.  
Tinzehorn AG, bisher in Chur (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 756). Statuten, ursprünglich vom 13. 12. 1967, letztmals geändert am 18. 12. 1969, am 23. 12. 1970 erneut geändert. Neuer Sitz: Fällanden. Adresse: Grossplatzstrasse 11, Pfäfers (bei Willy Lutz). Durch Ausgabe von 3900 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 2 800 000 auf Fr. 6 700 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital zerfällt in 6700 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Neue Umschreibung des Zweckes: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Kann auch alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit Beteiligungen irgendwie im Zusammenhang stehen. Bezweckt weiter den Vertrieb von Büromaschinen und Büroeinrichtungen, von Hilfsmitteln und Büromaterialien jeder Art sowie die Systemberatung für den Einsatz von Büromaschinen und datenverarbeitenden Anlagen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Besteht der VR aus einem Mitglied, so führt dieses Einzelunterschrift; besteht er aus zwei oder drei Mitgliedern, so führen diese Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Dr. Paul Leumann aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neus - einziges - Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willy Lutz, von Thal SG, in Fällanden.

2. März 1971.  
Management Consultancy Corporation Ltd., in Zürich, Oetenbachgasse 28, Zürich 1 (c/o Dr. Kurt Staub), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 2. 1971. Zweck: Unternehmensberatung betreffend Management und ferner in finanziellen Problemen; kann Tochterfirmen in der Schweiz und im Ausland gründen und Beteiligungen an anderen Gesellschaften in der Schweiz oder im Ausland erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Kurt Staub, von und in Zürich, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

2. März 1971. Bijouteriewaren.  
Bernard Vortmann AG, in Egg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bächelackerstrasse 8. Statutendatum: 8. 2. 1971.

Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Bijouteriewaren. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Bernard Vortmann, deutscher Staatsangehöriger, in Recklinghausen (D), Präsident, und Alfred Gut, von Zürich, in Egg, letzterer zugleich Direktor, beide mit Einzelunterschrift, sowie Eva Mengers, von Zürich, in Bissonne, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

##### Luzern - Lucerne - Lucerna

1. März 1971.  
Standard Commerz Bank, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 159). Die Unterschrift von Otto M. Amstutz ist erloschen. Stellvertretender Direktor ist mit Kollektivunterschrift zu zweien Pierre B. Charollais, von Genf, in Lancy GE; Kollektivprokuristen zu zweien sind Jean-Claude Beutler, von Perly-Certoux GE, in Plan-les-Ouates GE, und Martin Blättler, von und in Malters.

1. März 1971. Buchbinderei, Einrahmungen.  
Uttinger, in Luzern, Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1956, S. 256). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. März 1971. Schweine.  
Josef Wüest, in Rothenburg, Schweinehandel (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1929, S. 1339). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. März 1971. Liegenschaften.  
E. Heim, in Luzern, Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 302). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. März 1971. Treuhand.  
F. E. Hwuyler, in Luzern, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1965, S. 1213). Neue Adresse: Habsburgerstrasse 26.

1. März 1971.  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1211) mit Hauptsitz in Zürich. Zu Kollektivprokuristen zu zweien, beschränkt auf die Filiale Luzern, wurden ernannt: Peter Hofstetter, von Entlebuch LU, in Luzern, und Heinz Vogt, von Balzers FL, in Luzern.

##### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

1. März 1971.  
Darlehenskasse Sachseln, in Sachseln (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1966, S. 812). Josef Spichtig, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident gewählt worden Josef Degen, von Oberwil BL, in Sachseln, bisher Aktuar, und neu als Aktuar Niklaus Omlin, von und in Sachseln. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

26. Februar 1971.  
Christoph Columbus-Verlags AG, in Stans. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungskapital und Statuten vom 26. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Auswertung und Verkauf von Verlagsrechten sowie Kauf, Herstellung und Verkauf von Büchern und andern Druckerzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen, die wirtschaftlich für sie von Bedeutung sind, beteiligen, sie erwerben oder vertreten. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges und allein zeichnungsberechtigtes Mitglied ist Dr. Bruno Geiser, von Sempach, in Stansstad. Domizil: c/o Advokaturbüro Dr. Amstad & Dr. Geiser, Dorfplatz 9.

##### Glarus - Glaris - Glarona

1. März 1971.  
Ciné-Documenta S.A., bisher in Zug. Beteiligung an und Zusammenarbeit mit Unternehmen der Film- und Fernseh-Industrie usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1967, S. 2696). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Februar 1971 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Niederurnen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. 8. 1959 und wurden letztmals am 21. Juli 1967 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Beteiligung an und Zusammenarbeit mit Unternehmen der Film- und Fernseh-Industrie, Produktion, Handel, Vertrieb mit Film- und Fernsehprogrammen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich (bisher). Domizil: bei Karl Christen.

1. März 1971.  
Aubera-Textil AG (Aubera-Textil SA) (Aubera-Textil Ltd.), in Glarus, Durchführung und Vermittlung von Anlage, Finanz-, Handels-, Industrie- und Marketing-Beratung auf dem Gebiet der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1968, S. 2608). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

##### Zug - Zoug - Zugo

26. Februar 1971. Wein, Spirituosen.  
Alcotrada AG (Alcotrada SA), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel an und in detail von Waren aller Art, insbesondere Weinen und Spirituosen, sowie deren Herstellung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben,

belasten und veräussern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Serge James Malherbe, von Chavornay VD, in Lausanne, Präsident und Dr. Werner Altorf, von Bäsersdorf, in Wallisellen. Domizil: Widenstrasse 27, Oberwil (eigene Büros).

26. Februar 1971. Skipistenfahrzeuge usw.  
Ratrac AG, in Zug, Fabrikation von, Handel mit und Vermietung von Spezialfahrzeugen und Maschinen, insbesondere für Skipisten usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 314). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans Frauchiger, von Wyssachen BE, in Zürich. Demzufolge zeichnen nun Dr. Kurt Schleuniger, Hans Flückiger und Manfred Bühler auch mit Hans Frauchiger, der seinerseits mit allen andern Zeichnungsberechtigten zeichnen kann.

1. März 1971.  
R.T.Z. Mineral Services Limited, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Gewinnung und dem Verkauf von Mineralien usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 345). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

1. März 1971.  
IFS Investment and Financial Services Ltd., in Zug, Finanzberatungen und Dienstleistungen im Finanzwesen usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 837). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma IFS Investment and Financial Services Ltd. in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelzeichnungsberechtigung sind: Dr. Hans-Peter Brunner (Verwaltungsratspräsident) und Consuetaria Verwaltungen Aktiengesellschaft, Zürich. Die Unterschriften von Dr. Hans-Peter Brunner, Georges Philippe und Dr. Otto Burki als Mitglieder des Verwaltungsrates sind erloschen.

1. März 1971.  
tv-cassetta AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verkauf und Verwertung von Lizenzen und Fernseh-, Radio-, Film-, Kassettenfernseh-, Schallplatten- und Theaterrechten sowie Produktion oder Co-Produktion solcher Projekte und entsprechende Produktions-Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an andern Unternehmen verwalten, finanzieren oder erwerben sowie alle Geschäfte des Mobilien- und Immobilienverkehrs tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: lic. oec. Robert Betschon, von Laufenburg und Baden AG, in Zürich, Präsident, und Dr. Josef Schwermann, von Risch und Zug, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Dr. Josef Schwermann).

1. März 1971.  
Spinnereien Aegeri, in Unterägeri, Baumwollspinnerei (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2665). Hans FoeHN-tien, Aktuar des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Kaspar Spielhofer, Seine Prokura ist erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an: Eugen Eggerschwiler, von Rothenburg LU, in Unterägeri.

1. März 1971.  
Dialit GmbH, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1962, S. 2987). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 18. Januar 1967 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. März 1971. Beteiligungen.  
Phorten A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidimam AG).

##### Fribourg - Fribourg - Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Rectification  
S.I. Rue du Moléson, à Broc, achat d'immeubles, etc., société anonyme (FOSC du 26. 2. 1971, N° 47, p. 26). La société sera engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire.

1<sup>er</sup> mars 1971. Gypserie.  
Repond & Cie, à Grandvillard. Gérard Repond, de Charmey, à Grandvillard; Jean-Pierre Charrère, de Romanens et Cerniat, à Bulle, et Jacques Philippona, de et à Vuippen, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1971. Entreprise de gypserie-peinture, papiers peints.

1<sup>er</sup> mars 1971.  
Société coopérative de propriétaires de véhicules automobiles, à Bulle (FOSC du 13. 3. 1970, N° 60, p. 564). Production collective à deux a été confiée à Jean-Pierre Reichen, de Frutigen BE et Genève, au Grand-Saconnex.



1<sup>er</sup> mars 1971. Architecte.  
Francis Berthelin, précédemment à Bulle, bureau d'architecte (FOSC du 17. 12. 1968, No 296, p. 2728). Le siège de la maison est transféré à La Tour-de-Tréme.

#### Bureau de Fribourg

1<sup>er</sup> mars 1971.  
Paralunx Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statut du 16 février 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la participation à toutes opérations de courtage, représentation, encaissement de toutes opérations, défense d'intérêts privés, participations et commissions, prise et concession de tous brevets, étude et financement de toutes questions techniques et financières, organisation de toutes missions de surveillance et de coordination, service de «public relations», conseils techniques et financiers se rapportant. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Fribourg, sauf celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max-P. Moser, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, Avenue du Gambach, chez Aloys Moser.

1<sup>er</sup> mars 1971. Machines.  
E. Yvan Pahud «Bureau Complet», à Fribourg, commerce de machines et matériel de bureau (FOSC du 26. 2. 1969, No 47, p. 444). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et des passifs par la société anonyme «Hermès Fribourg S.A.», ci-après inscrite.

1<sup>er</sup> mars 1971. Machines de bureau.  
Hermès Fribourg S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statut du 26 février 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de machines, meubles et fournitures de bureau, d'appareils et de matériel pour la photocopie, de papeterie, l'exploitation d'un atelier de réparations pour machines de bureau ainsi que toutes opérations financières ou immobilières s'y rapportant et pour objet la reprise des actifs et des passifs de la raison individuelle: E. Yvan Pahud «Bureau Complet», à Fribourg, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société des actifs et des passifs du commerce de Yvan Pahud, selon bilan arrêté au 1<sup>er</sup> janvier 1971, annexé aux statuts, accusant un actif de Fr. 399 323.42 et un passif de Fr. 211 764.85, soit un actif net de Fr. 187 608.57, accepté pour ledit montant contre remise à l'apporteur de 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde de Fr. 137 608.57 représentant une créance de l'apporteur contre la société. L'organe de publicité est la FOSC. Les convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Yvan Pahud, d'OGens VD, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 74, rue de Lausanne, dans ses propres locaux.

1<sup>er</sup> mars 1971. Cinéma.  
Lake Productions S.A., à Fribourg, affaires concernant le cinéma, etc. (FOSC du 26. 7. 1967, No 172, p. 2545). Raymond Gauderon n'est plus administrateur et secrétaire; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Claude Haldimann (inscrit) est administrateur unique avec signature individuelle.

1<sup>er</sup> mars 1971. Participations.  
Gryss Holding S.A., à Fribourg, participations, etc. (Publication en cours). Ont été nommés administrateurs: Maurizio Salem, d'Italie, à Genève, et Hubert Testevuide, de France, à Meudon-Bellevue (France). Ils signent collectivement à deux.

1<sup>er</sup> mars 1971. Cinéma.  
Chiffelle & Cie, à Fribourg, revêtements de sols, tapis, papiers peints, etc., société en nom collectif (FOSC du 4. 6. 1959, No 126, p. 1591). L'associé Louis Chiffelle a démissionné.

1<sup>er</sup> mars 1971. Participations.  
Gervollin S.A., à Fribourg, gestion de titres, participations, etc. (FOSC du 14. 10. 1965, No 240, p. 3219). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée.

1<sup>er</sup> mars 1971. Boulangerie.  
Manfred Mayritsch-Angeloz, à Fribourg. Le chef de la maison est Manfred Mayritsch, allié Angeloz, d'Autriche, à Fribourg. Boulangerie, pâtisserie, tea-room. 13, Rue de Villars.

1<sup>er</sup> mars 1971. Participations.  
Holparger S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 14. 10. 1965, No 240, p. 3219). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

1<sup>er</sup> mars 1971.  
Cyberna Holding S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 17. 2. 1970, No 39, p. 380). Ursula Reischer, administratrice unique, a démissionné; sa signature est radiée.

#### Bureau de Morat (district du Lac)

12. Février 1971. Baurarbeiten.  
M. Mazenauer AG Kerkers, in Kerkers. Gemäss öffentlich beurkundeten Errichtungskt und Statuten vom 10. Februar 1971, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, sie bezweckt den Betrieb einer Hoch- und Tief- und Strassenbaufirma, sie kann auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erscheinen ausserdem im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Max Beer-Brawand, von Trub und Hüttingen, in Bern, als Präsident, und Frau Marion Mazenauer-Munderloch, Ehefrau des Hans Eugène Mazenauer, von Melchnau, in Kerkers. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Geschäftsslokal: 3210 Kerkers, Murtenstrasse 723.

1. März 1971. Elektrotechnik.  
Saia AG, in Murten. Fabrikation von Apparaten der Elektrotechnik (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2851). Die Kollektivprokura von Walter Wuhmann ist erloschen.

#### Solothurn – Soleure – Soletta

##### Bureau Kriegstetten

1. März 1971.  
Gygax & Leutenegger, Architekten, in Biberist, Betrieb eines Architekturbüros. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1964, S. 959). Die Prokura des Hans Mathys ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Rolf Dreier, von Trub i/E., in Feldbrunnen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Das Geschäftsdomicil befindet sich nun an der Bernstrasse 6.

#### Bureau Olten-Gösgen

26. Februar 1971. Elektromechanische Werkstätte.  
Gottfried Studer, in Hägendorf, elektromechanische Werkstätte (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1947, S. 1321). Die Firma wird infolge

Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden durch die nachstehend eingetragene Firma «Gottfried Studer, Inh. A. Hodel», in Hägendorf, übernommen.

26. Februar 1971. Elektromechanische Werkstätte.  
Gottfried Studer, Inh. A. Hodel, in Hägendorf. Inhaber: Alois Hodel, von Ufhusen, in Hägendorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelösten Firma «Gottfried Studer», in Hägendorf. Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte mit Wickerei. Solothurnstrasse.

26. Februar 1971. Trikotfabrik.  
Nabholz A.-G., in Schönenerwerd, Trikotfabrik (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 303). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Jacques Nusbaumer, von Oberägeri und Fribourg, in Lussy-sur-Morges, und Kollektivprokura zu zweien an Karl Deubelbeiss, von Veltheim AG, in Aarau.

26. Februar 1971.  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 553). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der bisherige Verwalter Viktor Ritter wurde zum Direktor der Zweigniederlassung ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an den stellvertretenden Direktor Hermann Huber, von und in Basel, und Kollektivprokura zu zweien an Hans Wapf, von Altbüro, in Wangen bei Olten. Die Unterschriften des Generalsekretärs Dr. Fritz Liebrich und des Direktors Hans Hoch sind erloschen.

26. Februar 1971. Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 215). Die Prokuristin Liselotte Haller-Kuhlmeyer wohnt nun in Rickenbach SO.

#### Bureau Stadt Solothurn

1. März 1971. Uhren.  
Erwin Amiet, in Solothurn. Inhaber: Erwin Amiet, von und in Solothurn. Verkauf von Uhren und Bijouteriewaren. Weissensteinstrasse 9.

#### Basel-Stadt – Bâle-City – Basilea-Città

5. Februar 1971.  
Aslag-Aktiengesellschaft für Anlagestudien und Finanzverwaltung, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausarbeitung von Wirtschafts- und Anlagestudien auf wissenschaftlicher Grundlage, Verwaltungen auf dem Finanzsektor. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem bis fünf Mitgliedern: Helmut Disch, von Schiers, in Birsfelden, Präsident. Dr. Reto Meier, von und in Zürich und Rolf Blatter, von Räslikon, in Kilchberg ZH. Sie zeichnen zu zweien. Domicil: Bergergasse 20.

26. Februar 1971.  
Buchhandlung Wertmüller, in Basel (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1962). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs des Geschäfts erloschen.

26. Februar 1971.  
Chevron Oil AG, in Basel (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1803). Es wohnen nun: Jan R. Smits, Verwaltungsratspräsident, in Brüssel (B), Karl Ludwig Stadelmann, Prokurist, in Riehen.

26. Februar 1971.  
Keller-Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2881). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Paul Ernst Ulli, von Reisiswil, in Basel. Er führt keine Unterschrift.

26. Februar 1971.  
Matkeni AG für Material der chemischen- und Atomindustrie, in Basel (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 998). Der Prokurist Rudolf gen. Rolf Genner wohnt nun in Biel BL.

26. Februar 1971. Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2089). In der Generalversammlung vom 22. Februar 1971 wurden die Statuten geändert. Zweck nun: Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland und Verwaltung dieser Beteiligungen; Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland; Übernahme von Treuhandfunktionen; Durchführung kaufmännischer und finanzieller Geschäfte aller Art.

#### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

24. Februar 1971. Präzisionsmechanik.  
Martin & Tschopp, in Hölstein, Präzisionsmechanik (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1952, S. 1079). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 über an die «Martin & Tschopp AG», in Hölstein. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft gelöst.

24. Februar 1971. Maschinen.  
Martin & Tschopp AG, in Hölstein. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Instrumenten, Werkzeugen und Präzisionsmaschinenellen. Sie kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben und veräussern. Die Gesellschaft bezweckt namentlich die Übernahme und Weiterführung der bisher von der Kollektivgesellschaft «Martin & Tschopp», in Hölstein, betriebenen Firma, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Februar 1971 von der vorgenannten Kollektivgesellschaft Aktiven (inkl. Liegenschaften im Grundbuch Hölstein Parz. 237, 747 und 804) im Betrage von Fr. 1 657 338.99 und Passiven im Betrage von Fr. 1 157 338.99 laut Bilanz per 31. Dezember 1970. Für den Aktivüberschuss von Fr. 500 000 erhalten die Sacheinleger sowie 2 weitere Gründer 500 Aktien zu Fr. 1000. Die von der Kollektivgesellschaft «Martin & Tschopp», seit dem 1. Januar 1971 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der Martin & Tschopp AG eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern ihre Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören ein Willy Martin-Mohler, von Frenkendorf, in Hölstein, als Präsident, und Fritz Tschopp-Wagner, von Ziefen, in Hölstein, als Mitglied. Beide führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Weisskopf-Müller, von Pratteln, in Bubendorf; Susanne Martin-Mohler, von Frenkendorf, und Heidi Tschopp, von Ziefen. Letztere beiden in Hölstein. Geschäftsdomicil: Hauptstrasse 91.

26. Februar 1971. Industrievertretungen.  
Henri Grandjean, in Reinach BL, Industrievertretungen (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1959, S. 2600). Einzelprokura wurde erteilt an Christoph Erhardt, von Basel, in Reinach BL.

26. Februar 1971.  
AERO Blechwarenfabrik und Apparatchau A.G., in Allschwil (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1966, S. 3981). Die Prokura des Moritz Margadant-Finkbohner ist erloschen.

26. Februar 1971.  
ZUSAG Zimmerer & Schreinerei AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1966, S. 18). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Februar 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Allschwil verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von

Zimmer-, Schreiner- und Parkettarbeiten sowie Ladenbau, An- und Verkauf von Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Januar 1936 und wurden letztmals am 20. Dezember 1965 geändert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Aus dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, ist der Präsident Paul Borer-Vogt ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Paul Borer-Thirian, von Kleinlützel und Basel, in Binningen, wurde neu zum Präsidenten ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Mitglied Einzelunterschrift gewählt: Aline Borer-Thirian, von Kleinlützel und Basel, in Binningen. Domicil: Maiengasse 25.

26. Februar 1971.  
A.G. für Handel mit Rohprodukten, in Arlesheim (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 428) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1971.  
Hutter A.G., Buchdruckerei, Reinach BL, in Reinach (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1965, S. 1970). Aus dem Verwaltungsrat ist Richard Nusbaumer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Februar 1971.  
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Birsfelden (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 389). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschriften des Generalsekretärs Dr. Fritz Liebrich und des Direktors Hans Hoch sind erloschen. Zum Verwalter mit voller Unterschrift wurde ernannt: Walter Bossert. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Alfred Kapfer, von Oberthal BE, in Birsfelden. Der stellvertretende Direktor des Sitzes Basel Hermann Huber, von und in Basel, zeichnet auch für die Agentur Birsfelden. Die Gesellschaft wird durch die kollektiv Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

26. Februar 1971.  
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Binningen (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 389). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschriften des Generalsekretärs Dr. Fritz Liebrich und des Direktors Hans Hoch sind erloschen. Der stellvertretende Direktor des Sitzes Basel Hermann Huber, von und in Basel, zeichnet auch für die Agentur Binningen. Die Gesellschaft wird durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

26. Februar 1971.  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Liesetal (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 389). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschriften des Generalsekretärs Dr. Fritz Liebrich und des Direktors Hans Hoch sind erloschen. Hermann Huber, von und in Basel, stellvertretender Direktor des Sitzes Basel, zeichnet auch für die Zweigniederlassung Liesetal. Willy Frey wurde zum Vizedirektor ernannt. Seine Prokura ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt: Werner Schär, von Dürrenroth BE, in Frenkendorf. Die Gesellschaft wird durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

26. Februar 1971.  
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Pratteln (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 389). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschriften des Generalsekretärs Dr. Fritz Liebrich und des Direktors Hans Hoch sind erloschen. Der stellvertretende Direktor des Sitzes Basel Hermann Huber, von und in Basel, zeichnet auch für die Agentur Pratteln. Die Gesellschaft wird durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

26. Februar 1971.  
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Sissach (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 389). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschriften des Generalsekretärs Dr. Fritz Liebrich und des Direktors Hans Hoch sind erloschen. Der stellvertretende Direktor des Sitzes Basel Hermann Huber, von und in Basel, sowie der Vizedirektor Willy Frey, von Laufen BE, in Luppingen, und der Prokurist Werner Schär, von Dürrenroth BE, in Frenkendorf, der Zweigniederlassung Liesetal zeichnen auch für die Agentur Sissach. Die Gesellschaft wird durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

26. Februar 1971.  
Eisen- & Stahlwarenfabrik AG, in Sissach (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1970, S. 1172). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Elwood W. Geisinger und Paul Vogt. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Felix Gass wohnt nun in Basel. Die Unterschrift des Direktors Erich Linck und die Prokuren von Walter Antonius und Dr. Mario-Michael Von Loën sind ebenfalls erloschen.

26. Februar 1971.  
Treuhand Gerber & Co. AG Sissach, in Sissach, Führung eines Immobilien-Treuhandbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2617). Die Generalversammlung vom 11. Februar 1971 hat die Abänderung der Statuten beschlossen. Die Firma lautet neu: Haus & Herd Sissach.

#### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

25. Februar 1971.  
La Boite G. Biedermann, Zweigniederlassung in Schaffhausen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zug im Handelsregister des Kantons Zug seit 27. Dezember 1967 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 41) eingetragenen Einzelfirma «La Boite G. Biedermann», in Schaffhausen eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Gerold Biedermann, von und in Thalwil. Detailhandel von Damenkonfektion. Geschäftsslokal: Vorstadt 39.

1. März 1971. Bijouterie. Gold-Silberwaren.  
F.URRE-JACOT, in Schaffhausen. Bijouteriefabrik und Handel en gros mit Gold- und Silberwaren (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). Der Prokurist Willy Balmer ist jetzt auch Bürger von Schaffhausen.

1. März 1971.  
Autosilo Schaffhausen A.G., in Schaffhausen (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1354). Das Verwaltungsratsmitglied Max Vogel ist nun auch Bürger von Schaffhausen.

1. März 1971. Musikinstrumente.  
A. Mareandella, in Schaffhausen. Handel mit Musikinstrumenten en gros (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1956, S. 390). Neue Geschäftsadresse: Säntisstrasse 13.

1. März 1971. Autospritzwerk, Beschäftigungen.  
Marco Spagnolo, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Marco Spagnolo, von Blumenstein, in Neuhausen am Rheinfluss. Einzelprokura ist erteilt an Gerhard Hubert, Geschäftsführer, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Betrieb eines Autospritzwerkes; Beschäftigungen. Schwizersbildstrasse 40.

1. März 1971.  
Buchdruckerei E. Bünler, in Schaffhausen (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1965, S. 4104). Der Firmeninhaber Emil Bünler-Schefer und die Prokuristin Anni Bünler (Erfman), wohnen nun in Thayngen.

1. März 1971.  
«Heimato» A.-G. Schaffhausen, Hypothekar- und Sparbank («Patrie» S.A. Schaffhouse, Banque Hypothécaire et d'Épargne) («Patrias» S.A. Sciaffusa, Banca Ipotecaria e di Risparmio), in Schaffhausen (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1967, S. 1527). Hedy Meyer, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführerin, ist jetzt auch Bürgerin von Schaffhausen.

## St. Gallen — St. Gall — San Gallo

24. Februar 1971. Schlosserei, Sanitär- und Heizungsinstallationen. **Tinner AG, Rebstein**, in Rebstein. Unter dieser Firma besteht eine gemeinsame öffentliche Urkunde und Statuten vom 24. Februar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer mechanischen Schlosserei, Erstellung von Sanitär- und Heizungsinstallationen und Metallbau. Sie kann Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlungen von Fr. 30 000 und Sacheinlagen von Fr. 120 000 voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Erben-Gemeinschaft Hans Tinner, in Rebstein, sämtliche Aktiven von Fr. 443 851.44 und Passiven von Fr. 302 405.95 zum Uebernahmepreis von Fr. 141 445.49, wovon Fr. 120 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Eugen Keel, von und in Rebstein, Präsident; Hans Tinner, von Sennwald, in Rebstein, beide führen Einzelunterschrift, sowie Roman Kretz-Tinner, von Schongau LU, in Oberriet, letzterer ohne Unterschrift. Geschäftsdomicil: Postplatz.

1. März 1971. **Käseereignissgesellschaft Ottenhofen**, in Ottenhofen, Gde. Gommiswald (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1966, S. 1014). Otto Ricklin, Präsident; Theo Eicher, Vizepräsident und Kassier, und Benedikt Kaufmann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Alois Kaufmann, Präsident; Pius Kaufmann, Vizepräsident und Kassier, beide von Schänis, in Gommiswald, und Franz Bernet, von und in Gommiswald, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

1. März 1971. **Viehzüchtungsgesellschaft Lichtensteig**, in Lichtensteig (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1964, S. 3668). Alfred Forrer, Präsident, und Jakob Pfändler, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Walter Zimmermann, ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt Leo Steinbacher, von Vassön, Gde. Pfäfers, Aktuar, und Jakob Kuratle, von Nesslau, Kassier, beide in Wattwil. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet mit Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

1. März 1971. **Klaus & Panella, Automobile**, in Gossau (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1968, S. 2609). Kollektivgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und bendiger Liquidation erloschen.

1. März 1971. **Bauaustroekung usw.** **Krüger & Co. wohn. Hans Krüger**, in Degersheim, Bauaustroekung und technische Vertretungen. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1968, S. 684). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Otopaul Krüger wohnt in Degersheim.

1. März 1971. **Jakob Ruppanner, Bäckerei & Konditorei**, in Rebstein (SHAB Nr. 239 vom 14. 12. 1948, S. 3383). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. März 1971. **Max Auer Apparatebau**, in Rosrüti, Gemeinde Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Max Auer-Baumann, von Appenzel, in Rosrüti, Gemeinde Bronschhofen. Einzelprokura wurde erteilt an Ruth Auer-Baumann, von Appenzel, in Rosrüti, Gemeinde Bronschhofen. Apparatebau. Agathafeld.

1. März 1971. **Treuhandbüro Gallus Bärlocher**, in St. Gallen, in Konkurs (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1244). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Gossau vom 16. Februar 1971 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher gelöst.

1. März 1971. **Teleradio Service H. Widmer**, in Sargans, in Konkurs (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 824). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 22. Februar 1971 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher gelöst.

1. März 1971. **Radio-Television B. Gubser**, in St. Gallen (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2848). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

Rettifica. **Torpala SA**, in San Vittore (FUSC del 22. 2. 1971, No 43, p. 418). Il presidente si chiama Mario Storni e non Gario Storni. Recapito essato: Casa Fratelli Tamò

1. März 1971. **Garagebetrieb**. **Morosani & Grüger AG**, in Davos, Garagebetrieb usw. (SHAB Nr. 76 vom 4. 1. 1969, S. 721). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussorderndliche Generalversammlung vom 6. Februar 1971 wurde die Firma geändert in **Platzgarage AG Davos**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Anton Morosani und Christian Grüger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Grüger, Präsident, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv. Neue Verwaltungsräte sind Hermann Benneker, von Arvigo, in Davos, und Martin Grüger-Fritz, von Saas GR, in Davos; beide zeichnen einzeln.

1. März 1971. **Velos**. **Josef Albert Jörg**, in Domat/Ems, Velohandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 409). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöst.

1. März 1971. **Industrie- und Verbrauchsgüter**. **Visophone GmbH**, in Chur, Handel mit Industrie- und Verbrauchsgütern, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1970, S. 2723). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

1. März 1971. **Tankschutz**, bisher in Zürich, Installationen und Verkauf von Tankanlagen, insbesondere Revisionen von Tankanlagen (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2325). Die Firma hat den Hauptsitz nach Chur verlegt. Die Filiale in Chur unter derselben Firma wird gelöst. Inhaber der Firma ist René Stutz, von Pfäffikon ZH, nun wohnhaft in Maloja, Gemeinde Stampa. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter V. Schmid, von Vals, in Chur. Installationen und Verkauf von Tankanlagen, insbesondere Revisionen von Tankanlagen. Tittwiesenstrasse 61.

1. März 1971. **Bergbahnen Disentis AG**, in Disentis (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 477). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussorderndliche Generalversammlung vom 25. Februar 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 8 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4800 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 8 000 000, eingeteilt in 8800 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

1. März 1971. **Liegenschaften, Bauten usw.** **GRIVO AG**, in Chur, Liegenschaften, Bauten usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 15). Karl Held i. ur., Präsident, ohne Unterschrift, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Erik O. Laengle ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Carlo Dietschi (ohne Unterschrift), von Lenzburg, in Lugano. Neues Domicil: e/o Erik O. Laengle, Martinsplatz 8.

1. März 1971. **Bauarbeiten**.

**P. Willi**, in Flims. Inhaber dieser Firma ist **Versus Willi**, von Domat/Ems, in Flims. Ausführung von Spiz- und Versetzarbeiten auf dem Bausektor. Casa Val Tgiern, Fischeisch.

1. März 1971. **Société de Publicité & Service économique SA**, in Chur. Gemäss Statuten vom 26. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft betreibt als Dienstleistungsbetrieb Werbung, insbesondere die Direkt- und die Zeitschriftenwerbung, Betriebs- und Wirtschaftsberatung, Finanzberatung und Finanzvermittlung, An- und Verkauf von Lizenzen sowie Versicherungen und Immobilienvermittlung. Die Gesellschaft erbringt zudem Dienstleistungen auf dem personellen Sektor. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Domicil: Otopplatz/Hartberstrasse 18 (eigenes Büro).

1. März 1971. **Uhren, Juwelen**. **Watches & Jewels P. Felder & E. Biberstein**, in St. Moritz. Handel mit Uhren und Juwelen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2384). Die Gesellschaft ist seit dem 15. September 1970 aufgelöst. Die Liquidation wird durch die beiden Gesellschafter mit Einzelunterschrift durchgeführt.

1. März 1971. **Glasfabriken usw.** **Transglas AG**, in Chur, Errichtung von Glasfabriken usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 133). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 29. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt neu umschrieben: Errichtung von Glasfabriken im In- und Ausland, die Verabreichung von Lizenzen bzw. der Verkauf von Schutzrechten und Verfabriktionstechniken auf dem Gebiete der Glasherstellung und der Einbautechnik bei Bauglas sowie die Beteiligung an andern Unternehmen. Der Verwaltungsrat besteht nun neu aus 1 bis 7 Mitgliedern. Das Aktienkapital von Fr. 500 000, eingeteilt in 150 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 und 350 Namenaktien zu Fr. 1000, davon einbezahlt Fr. 70 000 (20%), wurde im Sinne von Art. 73 OR auf Fr. 100 000 herabgesetzt durch Rückzahlung der bisherigen 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 25. 1. 1971 festgestellt. Gleichzeitig wurden die 150 Namenaktien in 150 Inhaberaktien umgewandelt. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

1. marzo 1971. **Partecipazioni**. **Aleo A.G.**, precedentemente in Lugano, società anonima (FUSC del 4. 1. 1968, No 2, p. 14). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 novembre 1970 la società ha deciso di trasferire la sede a Rovereto. Scopo: l'acquisto e l'amministrazione di partecipazioni ad altre imprese di ogni genere, l'acquisto e l'amministrazione di carte-valori svizzeri e straniere di ogni genere, come pure l'esecuzione di negozi finanziari, industriali e commerciali di ogni specie in svizzera ed all'estero. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Lo statuto originale porta la data del 1° agosto 1959, è stato modificato di conseguenza il 22 settembre 1961 e il 19 dicembre 1967. Il capitale sociale è di fr. 750 000, diviso in 750 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da 3 - 7 membri. Ernst Henge, dimissionario, non è più membro; la sua firma è estinta. Amministratori sono: Ferdinand Ritter von Marx, di nazionalità germanica, in Montagnola, presidente; Dr. Brenno Galli, da Massagno, in Bioggio, ambedue finora, e Ugo Zentralli, da In in Rovereto. Firma individuale del presidente e del membro Dr. Brenno Galli e firma collettiva di Dr. Ugo Zentralli con uno dei membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: e/o Dr. Ugo Zentralli.

## Aargau — Argovie — Argovia

26. Februar 1971. **Mercerie, Bonnetrierwaren, Berufskleider**. **Klara Wittmer**, in Aarau/Handel mit Mercerie- und Bonnetrierwaren sowie mit Berufskleidern (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1957 S. 2740). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1971. **Auto AG Florahof**, in Aarau. Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1967, S. 1398). Der Geschäftsführer Oskar Thormann wohnt nun in Küttingen-Rombach AG.

26. Februar 1971. **Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**, Zweigniederlassungen in Aarau (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 283) und Baden (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2214), mit Hauptsitz in Bern. Das Unterschriftsrecht des Verwaltungsratsmitgliedes Dr. Bernhard Hammer ist erloschen.

26. Februar 1971. **Textilien, Lebensmittel**. **A. Aicher-Künzler, vormals Frey-Amsler & Cie.**, in Rheinfelden, Handel mit Textilien und Lebensmitteln (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1960, S. 3516). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1971. **Sanitäre Installationen, Bauspenglererei usw.** **Willy Bollinger Nussbaumen bei Baden**, in Obersiegenthal, sanitäre Installationen, Bauspenglererei, Zentralheizungen (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1962, S. 2820). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1971. **Schweffelbad**. **Bad Schinznach AG**, in Schinznach-Bad, Betrieb des Schweffelbades Schinznach (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2358). Das Unterschriftsrecht des Direktors Maurice P. Boillat ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigter Direktor ist Max Peter, von Turbenthal ZH und Zürich, in Schinznach-Bad.

26. Februar 1971. **Architekturbüro Hürzeler und Kaiser AG**, in Magden, Hofmatt 567. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten und der Gründungsurkunde: 26. Januar 1971. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, überbauen und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlageverträgen vom 26. Januar 1971 vom Mitgründer Ernst Hürzeler-Neitzel den halben Mitteilungsanteil an der Liegenschaft Grundbuch Magden Nr. 3102 und den 1/2-Mitteilungsanteil an Grundstück Grundbuch Zeiningen Nr. 1290 sowie vom Mitgründer Urs Kaiser den 1/2-Mitteilungsanteil an der Liegenschaft Grundbuch Magden Nr. 3102 und den 1/2-Mitteilungsanteil an Grundstück Grundbuch Zeiningen Nr. 1290 zum Preise von insgesamt Fr. 200 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Ernst Hürzeler-Neitzel, von Uerkheim AG, in Magden; Mitglied: Urs Kaiser, von und in Magden. Sie führen Einzelunterschrift.

26. Februar 1971. **Elektrische Apparate, Schaltanlagen usw.** **Sprecher & Schuh AG**, in Aarau. Herstellung und Verkauf elektrischer Apparate, Schaltanlagen und Steuerungen usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 316). Das Unterschriftsrecht des stellvertretenden Direktors Carl Gut ist erloschen.

26. Februar 1971. **Wäsche, Blusen usw.** **Iris Mode S.A.**, in Staffelbach, Fabrikation und Vertrieb von Wäsche, Blusen, Schürzen und Kleidern für Damen sowie ähnlichen Artikeln (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 657). Der Präsident

Ernst Fehlmann ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Edwin Eichenberger-Fehlmann; er bleibt Delegierter und führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Peter Lüthy-Fehlmann, weiterhin kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigter. Als weiteres, nicht unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Hans Schmidli-Fehlmann, von Speicher AR, in Zug. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Heinrich Belz und Peter Müller; ihre bisherigen Prokuren sind damit erloschen.

26. Februar 1971. **Maschinen**. **Aliva Aktiengesellschaft Baden (Schweiz)**, in Baden, Ausarbeitung technischer Entwicklungen, Konstruktionen und Erfindungen über Maschinen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete von Baumaschinen und Bauverfahren usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 102). Das Unterschriftsrecht des Direktors Walter Lang ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Georg Haag, von Frauenfeld, in Mellingen AG, und Walter Stropfel, von Jona SG, in Zürich.

26. Februar 1971. **Spezialgeräte für Büro und Betrieb**. **Herbert Holderegger & Co.**, in Buchs, Fabrikation und Vertrieb von Spezialgeräten für Büro und Betrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1960, S. 347). Diese Gesellschaft hat sich infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma damit erloschen.

26. Februar 1971. **Werner Kaufmann neuzeitliche Möbel und Innenausbau Bottenwil**, in Bottenwil, Horni 31 B, Inhaber dieser Firma ist Werner Kaufmann, von Gränichen AG, in Bottenwil. Herstellung neuzeitlich moderner Möbel, auch Tonmöbel, Ausführung von Innenausbauten aller Art.

26. Februar 1971. **Konditorei, Konfiserie usw.** **Brändli-Margot**, in Aarau, Konditorei, Konfiserie und Tea-room (SHAB Nr. 262 vom 13. 12. 1962, S. 3597). Die Inhaberin Martha Brändli-Margot ist gestorben. Wie sich die Erben noch nicht über die Weiterführung des Geschäftes entschieden haben, wird die Firma durch Esther Gehring-Bändli, von Illnau ZH und Winterthur, in Aarau; Dr. jur. Rolf O. Isler-Brändli, von Wohlen AG, in Bottmingen BL, und Hans Funk-Winkelmann, von und in Aarau, mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Die Prokura von Dr. jur. Peter E. Brändli ist erloschen (Verfürgung der Aufsichtsbehörde vom 17. Februar 1971).

26. Februar 1971. **Stahlkonstruktionen, Kesselbau usw.** **Zschokke Wartmann AG**, in Brugg, Projektierung und Herstellung von Stahlkonstruktionen, Erzeugnissen des Kesselbaues, des Maschinen- und Apparatebaues usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1707). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Peter Huber, von Diessenhofen TG, in Zürich.

26. Februar 1971. **Schuhhaus Elite Frau E. Gysi 5430 Wettingen**, in Wettingen, Landstrasse 29. Inhaberin dieser Firma ist Erika Gysi, von Niedergösgen SO, in Wettingen. Verkauf von Schuhen, Schuhwaren aller Art, anderen Lederwaren und Strümpfen.

26. Februar 1971. **Schuhhaus Elite Margrit Stutz 5610 Wohlen**, in Wohlen, Zentralstrasse 32. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Stutz-Geissmann, von Sarmenstorf AG, in Wohlen AG. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Betrieb des Schuhhauses «Elite», Handel mit Schuhen und Schuhwaren aller Art.

26. Februar 1971. **Treuhandvereinigung AG**, in Aarau, Treuhandgeschäfte, insbesondere Bücherrevisionen und -experten usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 533). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Zubler-Widmer, von und in Hunzenschwil AG, Die Prokura von Hans Gloor ist erloschen.

26. Februar 1971. **Käber-, Schweinemastbetriebe usw.** **Ulro AG, Frick**, in Frick, Rain 782. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten und der Gründungsurkunde: 19. Februar 1971. Zweck: Führung verschiedener Käber- und Schweinemastbetriebe, ferner Handel mit Tieren. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen oder kann solche erwerben. Auch kann sie Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Ulrich Dubach-Bommer, von Neuenkirch LU und Grosswangen LU, in Frick.

26. Februar 1971. **Beteiligungen**. **Zaweb AG**, in Aarau, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form an anderen Unternehmungen, insbesondere der Textil- und Maschinenbranche sowie sonstige Anlage von Kapitalien (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1450). Paul Schönenberger, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wurde zum Direktor ernannt. Er führt in beiden Eigenschaften auch künftig Einzelunterschrift.

26. Februar 1971. **Maschinen, Industrie-Trocknungsanlagen usw.** **Werner Hunziker**, in Kirchleerau, Fabrikation von Apparaten, vorwiegend aus Blech, Verarbeitung von Blechen in verschiedenen Metallen, Erstellung von Lüftungsanlagen, Vertretungen von mit der eigenen Fabrikation verwandten Artikeln (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1963, S. 2805). Die Firma lautet nun: **W. Hunziker**. Die Natur des Geschäftes ist neu folgende: Fabrikation und Handel mit Maschinen für die Strahltechnik und verwandte Gebiete, Fabrikation von Industrie-Trocknungsanlagen und Spezialmaschinen, Ueberrnahme von Industrie-Vertretungen sowie Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen. Einzelprokura ist erteilt worden an Horst Reichelt, von Künsnacht ZH, in Kirchleerau.

26. Februar 1971. **Immobilien-Aktiengesellschaft Aarau**, in Aarau, An- und Verkauf von Immobilien (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1966, S. 1268). Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf die Veräußerung und Belastung von Grundstücken gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, ist erteilt worden an Otto Sommerhalder, von Burg AG, in Aarau.

26. Februar 1971. **Allgemeine Aargauische Ersparniskasse**, in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an August Bürgisser, von Rottenschwil AG, in Aarau; Peter Klaus, von Uerkheim AG, in Aarau, und Erich Rohr, von Hunzenschwil AG, in Lenzburg.

26. Februar 1971. **Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Filiale Murgenthal**, Zweigniederlassung in Murgenthal (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Das Unterschriftsrecht des Verwalters Paul Künzli ist erloschen. Zum neuen Filialleiter wurde Ernst Tschumi ernannt. Er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Murgenthal.

26. Februar 1971. **Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Sitz Zofingen**, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Der bisherige Vizepräsident Otto Müller wurde zum Direktor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Sitz Zofingen. Der Prokurist Max Haller wohnt nun in Aarburg.

26. Februar 1971. **Baugeschäft**. **Rudolf Keiser AG**, bisher in Buchs, Baugeschäft mit Zimmerei und Schreinerei usw. (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 428). Diese



Firma wurde infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Visp VS (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1971, S. 88) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

26. Februar 1971. Grafisches Gewerbe.

A. Trüb & Cie. AG, in Aarau, Betrieb des graphischen Gewerbes und verwandter Betriebe (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1414). Zum Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Max F. Roth; seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Hans Hunziker, von Oberkulm AG, in Buchs AG.

26. Februar 1971.

Konsumgenossenschaft Konkordia Würenlos, in Würenlos (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1967, S. 1928). An der Generalversammlung vom 7. Juni 1968 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Die Firma kann noch nicht gelöscht werden, da die Bewilligungen der Steuerwaltungen noch nicht vorliegen.

26. Februar 1971. Gravierwerkstatt usw.

WISBO A. Winiger, in Ennetbaden, Gravierwerkstatt, Fabrikation von Schildern, Golddruck, Stahl- und Prägestempeln, Stanz- und Biegewerkzeugen (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1967, S. 2685). Diese Firma wird, weil nicht mehr zur Eintragung verpflichtet, auf Begehren und infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

26. Februar 1971.

Josef Scherrer Transporte, in Kaisen, Poststrasse 56, Inhaber dieser Firma ist Josef Scherrer-Winter, von Aesch BL, in Kaisen. Ausführung von Gütertransporten aller Art.

26. Februar 1971. Schuh, Schuhwaren, Textilwaren.

Nuovo-Style U. Ammann Aarau, in Aarau, Hinterer Vorstadt 12. Inhaber dieser Firma ist Ulrich Ammann, von und in Oberrufen AG. Handel mit Schuhen, Schuhwaren aller Art und Textilien, wie Strümpfe, Socken, Hemden, Kravatten, Foulards.

26. Februar 1971. Beteiligungen.

Lihöding GmbH, in Wettingen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen aller Art im In- und Ausland, ferner von in- und ausländischen Forderungen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 97). Nachdem die Zustimmungen der Steuerwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. Februar 1971. Elektrische Apparate und Geräte.

ELWA GmbH Baden, in Baden, Verkauf elektrischer Apparate und Geräte sowie ähnlicher Artikel (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2946). Nachdem die Zustimmungen der Steuerwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. Februar 1971. Reinigungsmittel, Apparate usw.

Magnus A.G., in Wettingen, Kauf, Produktion, Zusammenstellung und Verkauf aller Arten von Reinigungsmitteln, Apparaten, Einrichtungen, chemischer Produkte und Verbindungen usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2054). Nachdem die Zustimmungen der Steuerwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. Februar 1971.

Konsumverein Mühlen, in Mühlen, Genossenschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2442). Nachdem die Zustimmungen der Steuerwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. Februar 1971. Technische Artikel, Vertretungen.

Heizmann AG, in Aarau, Herstellung und Vertrieb von technischen Artikeln. Übernahme von Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1967, S. 1185). Georges Heizmann-Morath, infolge Wiederverheiratung Georges Heizmann-Müller, ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt auch künftig Einzelunterschrift. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Roland Heizmann-Händler, nun in Kütigen-Rombach AG wohnhaft, mit Einzelunterschrift. Der Vizepräsident Erich Heizmann-Weber wohnt jetzt in Auenstein AG und der Sekretär Sven Heizmann-Hunt in Aarau.

26. Februar 1971. Immobilien, Liegenschaften usw.

Aaerstrand AG, in Aarau, An- und Verkauf von Immobilien, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften, Übernahme von Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1966, S. 523). Georges Heizmann-Morath, infolge Wiederverheiratung Georges Heizmann-Müller, ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt auch künftig Einzelunterschrift. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Roland Heizmann-Händler, nun in Kütigen-Rombach AG wohnhaft. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Erich Heizmann-Weber, nun in Auenstein AG wohnhaft. Der Sekretär Sven Heizmann-Hunt wohnt jetzt in Aarau. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär sind nicht mehr kollektiv, sondern nun ebenfalls einzeln unterschriftsberechtigt. Domizil: bei der Firma Heizmann AG, Neumattstrasse 8.

26. Februar 1971. Mechanische Schmiede, Schlosserei usw.

E. Christen, in Rothrist, mechanische Schmiede und Schlosserei, Handel mit und Reparatur von landwirtschaftlichen Maschinen usw. (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1959, S. 2421). Diese Firma ist infolge Überbanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven per 1. Januar 1970 (mit Ausnahme der Liegenschaften) an die neue Kollektivgesellschaft «E. Christen und Sohn», in Rothrist, erloschen.

26. Februar 1971. Metallbau, Konstruktionschlosserei.

E. Christen und Sohn, in Rothrist, Dorf, Gländstrasse 87. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Januar 1970 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Ernst Christen-Eicher und Waldemar Christen-Jost, beide von Wynigen BE, in Rothrist. Die Gesellschaft übernahm von der bisherigen Einzelfirma «E. Christen», in Rothrist, die Aktiven und Passiven per 1. Januar 1970 (mit Ausnahme der Liegenschaften). Metallbau, Betrieb einer Bau- und Konstruktionschlosserei.

26. Februar 1971.

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, in Laufenburg (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 744). Als weiteres, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. iur. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon ZH. Zum Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Dr. rer. pol. Felix Walker; seine bisherige Prokura ist damit erloschen.

26. Februar 1971. Konditorei, Feinbäckerei, Tea-room.

Walter Löpfe-Klein, in Aarburg, Konditorei, Feinbäckerei und Tea-room (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1955, S. 1944). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1971. Orthopädische- Fusspflege-Artikel usw.

E. Friz Effo AG, in Baden, Engroß- und Detailgeschäft in orthopädischen- und Fusspflege-Artikeln, Schuhwaren und Schutzutaten, Einrichtung von Fusspflege-Instituten (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1967, S. 3542). Die Prokura von Ernst Rohr ist erloschen.

26. Februar 1971. Offsetdruckerei.

Saxer Druck 5607 Hägglingen, in Hägglingen, Dottikerstrasse 474. Inhaber dieser Firma ist Herbert Saxer-Hess, von und in Hägglingen. Einzelunterschrift ist erteilt an Hildegard Saxer-Hess, von und in Hägglingen (Ehefrau des Firmainhabers). Betrieb einer Offsetdruckerei (Kleinoffsetdruck, Compose-Schreibsatz, Fototilsatz und Offset-Reprofilme).

26. Februar 1971. Fürsprecher- Notariatsbüro.

Dr. iur. Alphons Sinniger, in Baden, Fürsprecher- und Notariatsbüro, Geschäftsgangur (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1962, S. 1117). Neue Geschäftsadresse: Badstrasse 33.

26. Februar 1971. Technisches Bureau usw.

E. Spühler, in Aarburg, technisches Bureau und Vertretungen von chemischen Produkten (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1948, S. 2300). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1971.

Autobedarf Neuenhof J. Rimann, in Neuenhof, Zürcherstrasse 73. Inhaber dieser Firma ist Josef Rimann-Wynistorf, von Oberrohrdorf AG, in Neuenhof. Import, Verkauf von und Handel mit Autozugehörig, Garage-Bedarfsartikeln, Werkzeugen und Geräten.

26. Februar 1971. Motorsägen, Motorhacken usw.

Franz Jehle, in Wittnau, Hauptstrasse 142 (Oberdorf), Inhaber dieser Firma ist Franz Jehle-Ulrich, von Mettau AG, in Wittnau AG. Handel mit und Reparatur von Motorsägen, Motorhacken, Rasenmähern, Sprüngeräten und sonstigen Werkzeugen.

27. Februar 1971. Strassenmaschinen.

Alfred Ehrismann AG, bisher in Windisch, Kauf, Produktion, Zusammenstellung, Vertrieb und Verkauf aller Arten von Maschinen und Materialien für die Strassenverkehrskontrolle usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2442). An der Generalversammlung vom 19. Februar 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Brugg, Aarauerstrasse 10, beschlossen und die Firma in Microbeads-Ehrismann AG geändert. Der Präsident und Delegierte Alfred Ehrismann und das Mitglied William H. Searith, deren Unterschriftsrecht erloschen ist, sowie das Mitglied Maya Ehrismann-Schenkel sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Charles E. Searith, auch künftig Einzelunterschrift führend. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Peter Achermann, von Luzern, in Zumikon ZH. Ferner wurde Einzelunterschrift erteilt an Richard Newsome-Brown, Bürger der USA, in Oberrohrdorf AG.

27. Februar 1971. Reflektoren, Verkehrsschutzmaterial.

Microbeads AG, bisher in Windisch, Kauf, Produktion, Zusammenstellung, Vertrieb und Verkauf aller Arten von Reflektoren, reflektierenden Verkehrsschutzmaterialien und Sicherheitsverkehrungen usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1971, S. 233). An der Generalversammlung vom 19. Februar 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Brugg, Aarauerstrasse 10, beschlossen. Der Präsident Alfred Ehrismann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Dieter von Schulthess Rechberg, auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien führend. Ferner wurde als weiteres, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied gewählt: Peter Achermann, von Luzern, in Zumikon ZH.

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1. März 1971. Käsergenossenschaft Wellhausen, in Wellhausen (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4117). Hans Gerber, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Johannes Rohr, von Hunzenschwil AG, in Wellhausen, als Vizepräsident in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

1. März 1971. Teppiche.

Müller Teppich, bisher in Rorschach, Verkauf von Teppichen (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1964, S. 3456). Der Firmainhaber Viktor Müller-Römer, von Stüsslingen SO, hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Neu Kirch-Egnach verlegt. Die Firma lautet nun: Viktor Müller, Schöneck.

1. März 1971. Lebensmittel.

René Brunner, in Rosental, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 756). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. März 1971. Lebensmittel usw.

Geschwister Mastai, in Bischofszell, Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1177). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. März 1971. Landwirtschaftliche Maschinen.

Hans Biefer AG, in Frauenfeld, in Konkurs, Konstruktion und An- und Verkauf von landwirtschaftlichen Maschinen (SAHB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2918). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Lugano

26 febbraio 1971. Studi ed analisi di mercati borsistici, ecc.

Raufen A.G., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 febbraio 1971. Scopo: l'esecuzione di studi e di analisi dei mercati borsistici, con particolare riferimento ai mercati delle commodities, la prestazione di consulenze a favore di terzi, la compra e la vendita di titoli di borsa, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciaria in genere. Capitale: Fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente Dr. Tito Teitmann, da Lugano, in Massagno, presidente; Giangiorgio Spies, da Lugano, e Willisau-Land, in Lugano, membro, e Manfred Nasshan, di nazionalità germanica, in Hamburg, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Pioda 9, presso Fidinam S.A. Fiduciaria d'investimenti e amministrazioni.

26 febbraio 1971. Immobili, ecc.

Bedross S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 febbraio 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di mobili e immobili, ivi compresa la costruzione di stabili e l'assunzione di mutui ipotecari, la gestione di titoli azionari compreso l'acquisto e la vendita degli stessi, la partecipazione ad imprese sia similari sia a carattere commerciale, tanto in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Felder, da Lugano, e Willisau-Land, in Lugano. Recapito: via Pretorio 7, c/o avv. Franco Felder.

26 febbraio 1971. Immobili, ecc.

Creslan S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 febbraio 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di mobili ed immobili, ivi compresa la costruzione di stabili e l'assunzione di mutui ipotecari, la gestione di titoli azionari compreso l'acquisto e la vendita degli stessi, la partecipazione sia ad imprese similari sia a carattere commerciale, tanto in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: da uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land, in Lugano. Recapito: via Pretorio 7, c/o avv. Franco Felder.

### Distribuzione di Mendrisio

26 febbraio 1971. Spedizioni.

Crotans S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 26 febbraio 1971. Scopo: la gestione di una casa di spedizioni internazionali. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni nominative da Fr. 1000 ciascuna, liberate per Fr. 20.000. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni sono indirizzate agli azio-

nisti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Eugen Ernst Gyax, da ed in Basilea, con firma individuale. Recapito: via Motta N° 12, uffici propri.

1° marzo 1971. Partecipazioni.

Tabellano S.A. Holding, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 24 febbraio 1971. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni di quote di società, l'amministrazione di beni. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

1° marzo 1971. Partecipazioni.

Givat S.A. Holding, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 24 febbraio 1971. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

1° marzo 1971. Confezioni.

Quadri Bruno, in Chiasso, confezioni modelli per signora (FUSC del 30. 11. 1954, N° 280, p. 3056). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau d'Aigle

1<sup>er</sup> mars 1971.

Société du Téléphérique du Glacier des Diablerets S.A., Les Diablerets, commune d'Oromont-Dessus (FOSC du 14. 9. 1966, p. 2905). Alain Barraud (inscrit comme vice-président) a été nommé président en remplacement de Frédéric Tissot, actuellement à Burnier-Dessous, commune de La Tour-de-Peilz, lequel reste administrateur, ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: René Henri Lambert, d'Arnex sur Nyon, à Lausanne, vice-président, et Henry Fink, de Vevey et Buetten AG, à Lausanne. Hermann Geiger, décédé, et Ernest Dupraz, démissionnaire, ne font plus partie du conseil. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction Alain Barraud, président; René Henri Lambert, vice-président; Edmond Aquet, secrétaire-trésorier, et Henri Guhl, membre. Paul Jottrand, de Bière, à Aigle, a été nommé directeur; il signera collectivement avec un membre du comité de direction. Bureaux de la société: 38, rue de la Gare à Aigle.

### Bureau de Grandson

1<sup>er</sup> mars 1971. Electricité.

Daniel Cornuz, à Sainte-Croix. Le chef de la maison est Daniel Cornuz, de Lutry, à Sainte-Croix. Installations électriques. Adresse: Chemin des Adresses 6.

### Bureau de Vevey

Rectification.

Caisse de crédit mutuel de Corsier, à Corsier VD, société coopérative (FOSC du 19. 6. 1969, p. 1421). Les modifications inscrites le 18 avril 1951 (FOSC du 23. 4. 1951, p. 984) sont rectifiées en ce sens que le patronyme Pache s'orthographe Pasche.

\* 27 février 1971. Tailleur.

Edmond Miserez, à Vevey, tailleur civil et militaire (FOSC du 20. 3. 1943, p. 636). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et de remise de commerce.

27 février 1971.

Société des Produits Nestlé S.A., à Vevey (FOSC du 20. 7. 1970, p. 1660), produits alimentaires; Société des Produits Nestlé S.A., Succ. de La Tour-de-Peilz, succursale à La Tour-de-Peilz (FOSC du 20. 7. 1970, p. 1660), société anonyme avec siège à Vevey.

Le directeur Hans Suter est en outre administrateur; il continue à signer individuellement, en tant que directeur, pour l'ensemble des établissements sociaux. Engagé en outre le juge principal et la succursale de La Tour-de-Peilz: Claude Paillard, jusqu'ici fondé de pouvoir, qui est maintenant sous-directeur avec signature collective à deux, sa procuration étant radiée; Frédéric Stutz, de Liestal BL, à La Tour-de-Peilz, qui est nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux, pour le siège et la succursale de La Tour-de-Peilz, est conférée à Pierre Abrecht, de Lengnau près Bière, à Vevey, à Fredy Cosendani, de Sassel VD, à Sottens; Claude Haenggli, de Kienberg SO, à Chardonne; à Vincent Peissard, de St-Ours FR, à Montreux; à Léon Piquerez, d'Epiquez BE, à St-Légier VD. Les signatures des sous-directeurs Philippe Bardet et François Berney, ainsi que les procurations conférées à Jean-Claude Kramer et à Eric Sevestre, sont radiées.

1<sup>er</sup> mars 1971. Fourrures.

Emile Munz, à Vevey. Chef de la maison: Emile Munz, de Ried TG et Vevey, à Vevey. Commerce de fourrures. Rue d'Italie 57.

### Wallis — Valais — Vallee

#### Bureau de St-Maurice

1<sup>er</sup> mars 1971.

Montélectric SA, à Monthey (FOSC du 9. 7. 1969, p. 1599). Le président Albert Battilana est démissionnaire; sa signature est radiée. Noël Bianchi, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

1<sup>er</sup> mars 1971. Immeubles.

Sagipe SA Bagnes, à Bagnes. Selon acte authentique et status du 22. 2. 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, la location, le financement, l'exploitation, la gestion d'immeubles ou terrains, la participations à toutes opérations financières et transactions convergentes. Elle pourra acquérir pour Fr. 200.000 les articles 37 451, 37 533 et 46 522 bis à Verbier de Bagnes. Le capital social de Fr. 50.000 est entièrement versé et divisé en 50 actions de Fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC — organe social de publicité — ou, si tous les actionnaires ne sont connus, par avis personnels. L'administration est composée d'un ou de plusieurs membres: Bernard Jacquier, de et à Salvan, unique administrateur, signe individuellement. Domicile légal: Verbier, chalet Nalèves de la société; Bureau à Martigny, Etude de M<sup>r</sup> Ribordy.

### Bureau de Sion

26 février 1971.

Immo-Nendaz S.A., à Nendaz. Suivant acte authentique et status du 11 février 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations financières et immobilières. La société peut participer à d'autres entreprises. Elle se propose d'acquérir les parcelles suivantes situées sur la commune de Nendaz. Art. 11 315 plan fol. 138 N° 468 Crettes pré de 4224 m<sup>2</sup> pour le prix de Fr. 232.320. Art. 1135 plan fol. 138 N° 468 b Cretaz pré de 1794 m<sup>2</sup> pour le prix de Fr. 98.670. Le capital social de Fr. 100.000 est divisé en 100 actions de Fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la

FOSC. Communications et convocations: adressées aux actionnaires par avis personnel si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement composé de: Georges Darlofy, de et à Nendaz, président; Francis Déléze, de et à Nendaz, secrétaire; Hans Keller, de Meggen LU, à Kilehberg ZH, membre; John S. Richards jr., des USA, à Rome, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, le président et le secrétaire ne pouvant toutefois signer ensemble. Domicile légal et bureaux: c/o Agence Immobilière La Centrale à Haute-Nendaz.

1<sup>er</sup> mars 1971.  
**2 Points de Vue Crans SA**, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 18 février 1971. Il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la grérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société se propose d'acquérir à Crans/Chermignon, dans l'immeuble propriété de René Antille & consorts les PPE 91 D et 91 D 2, situées dans l'immeuble Alexandra, pour fr. 320 000. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Gaston Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Gaston Barras, Crans s/Chermignon.

**Genf - Genève - Ginevra**

26 février 1971. Assurances.  
**Oliva**, à Genève, agence d'assurances (FOSC du 31.5.1965, p. 1713). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 février 1971. Gypserie.  
**Gérard Bovet**, à Genève. Chef de la maison: Gérard Bovet, de Promasens FR, à Genève. Entreprise de gypserie-peinture, pose de papiers peints. 54, rue des Bains.

26 février 1971. Atelier de couture.  
**Augusta Gillieron, Anna & Mauro Cavadini succ.**, à Genève, atelier de couture, etc., société en nom collectif (FOSC du 18.4.1968, p. 814). Nouvelle raison sociale: A. et M. Cavadini «Couture-Boutique».

26 février 1971. Café-restaurant.  
**Elisabeth Holbro**, à Carouge. Chef de la maison: Elisabeth Holbro, de Bâle, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «La Belle Epoque». 9, place du Temple.

26 février 1971.  
**«Soprida» Société privée d'administration SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 13.7.1970, p. 1603). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 février 1971.  
**Accounting and Trust Services SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 février 1971. But: fournir tous services de comptabilité, facturation, encaissement, gestion d'entreprise, fiducie, contrôle, évaluation et administration de comptes ou de sociétés. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Raoul Oberson, de Villaraboud FR, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, avenue Bertrand, chez Raoul Oberson, avo-cat.

26 février 1971. Textiles.  
**Galeries des Acacias SA**, à Genève, textiles (FOSC du 12.5.1965, p. 1500). Charles Larpin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Larpin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 février 1971. Produits pharmaceutiques.  
**Implantex Distribution SA**, à Genève, produits pharmaceutiques, chimiques et alimentaires, etc. (FOSC du 2.4.1970, p. 718). Nouvelle raison de commerce: Usiplan SA. Statuts modifiés le 18 janvier 1971. Bondi Misrahi (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Andrea Sciana, d'Italie, à Hambourg (Allemagne), est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

26 février 1971.  
**Société Immobilière Le Parryana**, à Genève, société anonyme (FOSC du 31.3.1966, p. 1070). Charles Besuchet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Charmant, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 février 1971.  
**Sasso SA**, à Genève, exploitation du sol et du sous-sol, etc. (FOSC du 24.12.1965, p. 4028). La procuration de Samuel Peter est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Rérat, de Rêclère BE, à Cologne.

**Abhanden gekommene Werttitel  
 Titres disparus - Titoli smarriti**

**Aufrufe - Sommations - Diffida**

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 102,543.00 der Aargauischen Kantonalbank, Kapital-saldo per 31. Dezember 1970 Fr. 10 314.10.

An den unbekanntem Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dieses binnen 6 Monaten, d.h. bis 6. September 1971 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (325<sup>3</sup>)

5000 Aarau, den 3. März 1971 Bezirksgericht

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An deren unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, die erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

5 Namenaktien der Porzellanfabrik Langenthal AG Nrn. 3877-3881, sowie die 5 damit verbundenen Genusscheine Nrn. 3877-3881, beide Titel lautend auf «Manufacture de Porcelaine Pillivuyt & Cie., Mehun-sur-Yèvre, France», mitsamt den beiden Couponsbogen mit je den Nrn. 12-20 sowie Talons zu beiden vorg. genannten Haupttiteln Nrn. 3877-3881.

Auskündungsfrist: 6 Monate, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (332<sup>2</sup>)

4912 Aarwangen, den 3. März 1971 Der Gerichtspräsident II:  
H. Knuchel

Die Kraftloserklärung des

Inhaberschuldbriefes vom 29. März 1944 über Fr. 16 000.— mit Nachrücken und Maximalzins bis 7%, im Grundbuch eingetragen am 3. April 1944 im zweiten Range hinter einem Vorgang ersten Ranges von Fr. 57 000.— auf der Liegenschaft Sektion II Parzelle 3286<sup>6</sup> des Grundbuchs der Stadt Basel, mit Wohnhaus Gotthelbstrasse 10, Schuldenrnr.: Frau Mathilde Emilie Sonntag-Staufur, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 25. Februar 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d.h. bis 17. September 1972, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (342<sup>2</sup>)

4000 Basel, den 10. März 1971 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des

Zertifikates über 1015 Aktien mit den Nummern 5586 - 6600 der Pradsch SA, Basel, lautend auf den Inhaber, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 25. Februar 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 17. September 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (343<sup>2</sup>)

4000 Basel, den 10. März 1971 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekanntem Inhaber der folgenden Wertpapiere:

- a) Zwei Couponsbogen mit Coupons Nrn. 22 und ff zu den Stammanteilen Nrn. 327571/72 der Schweizerischen Volksbank, von nom. je Fr. 500.—;
- b) Stammanteil Nr. 227555 der Schweizerischen Volksbank, von nom. Fr. 500.—, nebst Coupons Nrn. 20 und ff.;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (327<sup>2</sup>)

3011 Bern, den 4. März 1971 Der Gerichtspräsident III:  
Schrade

Der unbekanntem Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 5000.— vom 2. Dezember 1941, Belege Serie II Nr. 2457, lautend zugunsten des Fritz Hodel, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 1942 sowie im vierten Rang auf der Liegenschaft Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 1984, der Frau Sophie Stettler geb. Kleiber, Ferenberg, Gemeinde Bolligen, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (328<sup>2</sup>)

3001 Bern, den 4. März 1971 Der Gerichtspräsident III:  
Schrade

Der unbekanntem Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 5000.— vom 21. Mai 1924, Belege Serie I Nr. 4439, lautend zugunsten des Walter Dinkelmann und haltend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Waldheimweg 4 in Zollikofen, Grundbuchblatt Nr. 230, des Fred Rindlisbacher und der Margrith Spahn-Rindlisbacher, Erbgemeinschaft,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (341<sup>2</sup>)

3011 Bern, den 10. März 1971 Der Gerichtspräsident III:  
Schrade

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 16 500.— (max. Zinsfuss 6%) vom 15. Dezember 1948, Belege Serie II/61 5, lautend zugunsten der Eigentümerin, lastend im II. Rang auf Lengnau-Grundbuchblatt Nr. 1918.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Eigentümerschuldbrief kraftlos erklärt wird. (329<sup>2</sup>)

3294 Büren a/Aare, 3. März 1971 Der Gerichtspräsident

Es werden folgende, von der Firma Gautschi Electro Fours AG, Tägerwilen am 3. Dezember 1964 ausgegebene Zertifikate vermisst:

- 1 Aktien-Zertifikat über 1997 voll liberierte Inhaberaktien, Nrn. 1-1997 von je Fr. 1000.— Nominalwert,
- 1 Aktien-Zertifikat über 1 voll liberierte Inhaberaktie Nr. 1999 von Fr. 1000.— Nominalwert,
- 1 Aktien-Zertifikat über 1 voll liberierte Inhaber-Aktie Nr. 2000 von Fr. 1000.— Nominalwert

Die allfälligen Besitzer dieser Zertifikate werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst diese als kraftlos erklärt werden. (331<sup>2</sup>)

8280 Kreuzlingen, 5. März 1971 Gerichtspräsidium Kreuzlingen

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk, auf Ersuchen von Herrn Emil Taugwalder, Advokat in Sitten, handelnd für Herrn Heinz Gödersmann, des Walter in Siders, La Grande Celve, werden die unbekanntem Inhaber der nachfolgenden

neun Aktien der Trimeta AG mit Sitz in Turttmann (Früher Parogel AG, Siders/Turtmann) von je Fr. 1000.— Nominalwert und auf den Inhaber lautend mit Coupons N° 1 & ff. d.h. die Nummern 2029 bis 2031, 2050 und 2061 bis 2065,

aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, das heisst bis zum 20. September 1971 bei unserem Schreibeamt vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (344<sup>2</sup>)

3953 Leuk, den 12. März 1971 Der Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk:  
Zen Ruffinen Alain

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 16. Oktober 1919, Beleg Serie I Nr. 1620 von Fr. 20 000.—, lautend zugunsten des am 23. März 1941 verstorbenen Robert Engimann-Ramseyer, gewesener Landwirt in Oberwichterach. Dieser Schuldbrief haftet im I. Rang auf folgenden Liegenschaften der Frau Margaritha Engimann-Ramseyer, resp. des Sohnes Johann Ulrich Engimann, Druckerei-Angestellter, Oberwichterach:

- 1. Grundbuchblatt Nr. 125 von Oberwichterach.
- 2. Grundbuchblatt Nr. 600 (selbständiges Quellenrecht).

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (330<sup>2</sup>)

3082 Schlosswil, 4. März 1971 Der Gerichtspräsident II:  
H. Guggler

**Kraftloserklärungen  
 Annulations - Annullamenti**

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 10. März 1971 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 336740, lautend auf Frau Katherina Clement-Lanfranchi, Masans 7002 Chur, 10. März 1971

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

**Andere gesetzliche Publikationen  
 Autres publications légales  
 Altre pubblicazioni legali**

**Anmeldung eines Luftfahrzeugs zur Aufnahme  
 in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch**

Die Balair AG Basel meldet das Flugzeug Muster Douglas DC-8-55F, Werknummer 45817, Hoheits- und Eintragszeichen HB-IDU, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

- a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA 127)

3003 Bern, den 10. März 1971 Eidgenössisches Luftamt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
Neuenschwander

**Divieto di riaprire un negozio  
 in seguito a liquidazione**

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

Il Signor Massimo Voirio è stato autorizzato a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nella sua orologeria-gioielleria, a Losone.

Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 1° giugno 1974. (AA 129)

6500 Bellinzona, 10 marzo 1971 Dipartimento dell'economia pubblica

**Agin AG Basel, in Liquidation, Basel  
 Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. März 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche unverzüglich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Kilias Kasper, Birmanngasse 39, 4000 Basel, anzumelden. (AA 128<sup>4</sup>)

4000 Basel, 4. März 1971 Der Liquidator:  
Kilias Kasper

**Conchimie AG, in Liquidation, Zug**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Conchimie AG hat am 1. März 1971 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Zug, Bahnhofstrasse 23, bis zum 30. April 1971 einzureichen. (AA 124<sup>4</sup>)

6300 Zug, den 3. März 1971 Die Liquidatoren

**Brewers Utilities Ltd, Genève**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
 aux articles 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 août 1969. Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 31 mars 1971 au siège de la société 35, rue des Paquis, 1211 Genève 2. (AA 125<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 9 mars 1971 Brewers Utilities Ltd, Genève

**Schweizerischer Bankverein, Basel**

Schlussbilanz per 31. Dezember 1970  
Nach Verteilung des Aktivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung von Fr. 136 034 996.02  
gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 353 308 113.55	Bankenkreditoren auf Sicht	4 563 057 533.03
Coupons	45 089 354.40	Bankenkreditoren auf Zeit	3 740 513 354.61
Bankendebitoren auf Sicht	8 008 936 372.16	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	4 188 144.76
Bankendebitoren auf Zeit	4 621 639 051.25	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	8 949 133 450.35
Wechsel	1 549 623 072.02	Kreditoren auf Zeit	4 717 295 886.72
Repos	21 997 787.81	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 155 537 527.73	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 938 068 931.85	Sparhefte (bis 30. Juni 1970 Depositenhefte)	949 955 409.56
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 018 974 755.53	Einlagehefte	1 267 538 178.44
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 045 031 996.36		Kassenobligationen	1 572 328 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 360 120 972.64	Obligationen-Anleihen	180 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 927 022 760.80	Checks und kurzfristige Dispositionen	31 361 415.56
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 063 605 506.91		Tratten und Akzente	73 250 189.02
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	248 203 878.80	Sonstige Passiven	721 722 658.07
Hypothekaranlagen	290 870 765.35	Dividende	64 960 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 427 540 187.10	Aktienkapital	406 000 000.—
Bankgebäude	50 000 000.—	Reservfonds	81 200 000.—
Andere Liegenschaften	25 000 000.—	Spezial-Reserve	753 000 000.—
Sonstige Aktiven	201 693 212.88	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	12 584 996.02
	28 088 089 216.14	Kautionen: Fr. 699 938 263.70	28 088 089 216.14
<b>Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1970</b>			
abgeschlossen per 31. Dezember 1970		Ertrag	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	815 540 437.61	Gewinnvortrag vom Vorjahr	9 982 499.83
Unkosten:		Aktivzinsen	1 008 345 371.36
Bankbehörden und Personal	Fr. 198 517 584.93	Kommissionen	110 763 713.20
Beiträge an Pensionskassen und weitere Sozialaufwendungen	Fr. 30 351 462.64	Ertrag des Wechselportefeuilles	138 414 464.45
Geschäfts- und Bürokosten	Fr. 80 899 743.16	Ertrag der Wertschriften und der Syndikatsbeteiligungen	30 944 215.67
Steuern	309 768 790.73	Ertrag der Liegenschaften	1 928 701.80
Abschreibungen und Rückstellungen	57 569 329.50	Verschiedenes	35 277 671.55
Gewinnvortrag vom Vorjahr	16 743 084.—		
Reingewinn	9 982 499.83		
	126 052 496.19		
	1 335 656 637.86		1 335 656 637.86

**Bankinstitut Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro und Postcheckguthaben	590 036.38	Bankenkreditoren auf Sicht	3 472.75
Bankendebitoren auf Sicht	2 616 873.48	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	3 126 606.80
Bankendebitoren auf Zeit	2 152 389.25	Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	8 086 396.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	—	Sonstige Passiven	380 959.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	7 997 589.60	Aktienkapital	3 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	459 209.85	Gesetzliche Reserven	1 750 000.—
Wertschriften	2 102 078.75	Gewinnvortrag	20 069.36
Sonstige Aktiven	449 327.25		
	16 367 504.56		16 367 504.56
<b>Gewinn- und Verlustrechnung</b>			
abgeschlossen per 31. Dezember 1970		Ertrag	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	352 394.28	Gewinnvortrag	15 739.26
Kommissionen	13 131.—	Aktivzinsen	592 370.77
Bankbehörde und Personal	340 379.80	Kommissionen	174 854.24
Geschäfts- und Bürokosten	127 554.54	Ertrag des Wechselportefeuilles	32 627.96
Steuern und Abgaben	17 782.35	Ertrag der eigenen Wertschriften	82 947.30
Verluste und Abschreibungen	33 232.95	Verschiedenes	6 004.75
Gewinnvortrag von 1969	Fr. 15 739.26		
Gewinn von 1970	Fr. 4 330.10		
	20 069.36		
	904 544.28		904 544.28

Aval-, Bürgschafts- und Eventualverpflichtungen: Fr. 495 918.—

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Grossbritannien**

**Postverkehr**

(PTT) Der Postverkehr mit Grossbritannien ist auf dem Land- und Seeweg und auf dem Luftweg wieder hergestellt. Anfänglich ist jedoch mit Verspätungen zu rechnen.

**Grande-Bretagne**

**Trafic postal**

(PTT) Le trafic postal avec la Grande-Bretagne par les voies de surface et aérienne est rétabli. Tout d'abord, il faudra cependant compter avec des retards.

**Gran Bretagna**

**Servizio postale**

(PTT) Il servizio postale con la Gran Bretagna è ristabilito per la via di terra/mare e per la via aerea. All'inizio si dovrà tuttavia contare con ritardi.

**Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 10. März 1971  
Cours de conversion sans engagement, dès le 10 mars 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88.30
Belgien/Luxemburg	100 Lire	= Fr. 8.70 <sup>1/2</sup>
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.70 <sup>1/2</sup>
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119.—
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78.40
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.46
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 69.99
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120.20
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.69
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.70

**Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Diethelm Gerold 50-21880. — Dubach-Balif Emil Masch. Techniker 90-21894. — Gränicher-Messner Walter Verkaufs-Ingenieur 50-21892. — Hirsiger Trudy Frau Lehrerin 50-21882. — Vogel Wilhelm 50-21905.  
L'Abergement: Eymann Ch. transports 10-12256.  
Adligenswil: Riechsteiner Hans-Peter 60-40831.  
Aeffligen: Arbus Arbeitnehmer-Radio- u. Fernschub der Schweiz Sektion Oberaargau-Emmental 34-1047. — Hager Madeleine Fr. Angestellte 30-62380.  
Aesch (LU): Rast-Zeier Hans 60-40826.  
Albertswil: Ski-Club Kastelen 60-24286.  
Alikon: Müller Jakob Kaminfegermeister 50-16682.  
Alleschwil: Frei-Fraschetti Werner 40-55244. — Sutter-Sutter Beda 40-55251.  
Altstätten (SG): Berufsschule Olten des SPV Region deutsche Schweiz Schulklasse 90-1735.  
Anden: Thoma Alois Rielli 87-61126. — Thoma Karl Rütli 87-6127.  
Andelfingen: Krättli Emil sanit. Installateur 84-9208.  
Arbon: Kessler Martin 90-41372.  
Auenstein: Brigger Willi 50-21901.  
August (BL): Frauenriege 40-35792.  
Aumont: Moret Florian scierie commerce de bois 17-8854.  
Ayent: Côtter Marcel machiniste Luc 19-12763. — Fardel Adolphe bureaustelle postal 19-13349.  
Baar: Sommer Anton Spengler Flachbedachung 60-8309.  
Baden: Hauswirtschaftslehrrinnenkonferenz der Bezirke Baden Brugg u. Zurich AG 50-16676. — Polysound AG 50-16683.  
Basel: Arnold-Howald Hans 40-55389. — Bauer Helmut Dircktor 40-71502. — Baumann-Jaggi Rudolf 40-55384. — Berger-Besancon Felix 40-56354. — Bloch-Stämmeli Ernst 40-56357. — Born-Zwahlen Adolf 40-35796. — Bossard-Ferro Hans 40-65042. — Boshart Bernhard kaufm. Angestellter 40-56363. — Bucher Beatrice Locherin 40-65034. — Bühler Werner Auszub-Unternehmen 40-35791. — Burren Hans Buchhalter 40-65041. — Deed Allan John 40-65049. — Domeni-Seglias Pia 40-56341. — Eggimann-Flury Peter 40-56360. — Erasmo-Aiello Pasquale 40-55344. — Fatton-Hörnlimann René Dr. Ing. 40-56365. — Frossard-Diethelm Edmond 40-55935. — Gasser Hanspeter 40-55929. — Gloor-Cotter Samuel 40-55043. — Graber-Pfund Willi 40-71531. — Haller-Währen Hans 40-55090. — Hartmann Johann 40-55036. — Heckendorn-Beiser Adèle 40-65028. — Helco Hellfriz & Co 40-34457. — Ineichen Monika PTT-Angestellte 40-71528. — Interepco Compagny Ratzmann Knüsil Zimmermann 40-35456. — Jasmund-Vöglü Werner 40-56348. — Jungo Charles Liegenschaftsverwalter 40-31426. — Kaufmann-Heimann Christian Dr. 40-55931. — Kuhn René Jugendberge 40-55929. — Lanza-de-Pinto Giuseppe 40-71527. — Lord's days Jugendfestwoche November 71. 40-32525. — Maier-Schweizer Hans 40-65039. — Merz Willy Kaufmann 40-35795. — Meyer-Jean Paul Dr. med. 40-32258. — Midas Organisation Paul Martin-Fritz 40-35797. — Mossmann-Graber Peter 40-55373. — Naeher Peter 40-56347. — Rommel Tony Antiquaire-Restaurateur 40-34358. — Roths-Wyrmann Anne 40-55047. — Ruchi-Bücher Anna 40-55114. — Schärer-Dinkel Ernst 40-71530. — Sprunger-Bechelin Paul 40-30144. — Steiner Harold K. Sanitär-Installateur 40-65033. — Sterki Linus Antennenmonteur 40-65050. — Stihou-Gadient Michel 40-31149. — Stückli-Mat

tila Alexander 40-65040. — Stücklin Markus Mechaniker 40-65043. — Suter Rolf kaufm. Angestellter 40-65048. — Taigel Paul Elektromonteur 40-29669. — Tschudin-Schmitt Kurt 40-56343. — Wagner-Strahl Alice 40-65035. — Waldis-Bieri A. Metzgerei und Würsterei 40-30582. — Walter Christine Fr. 40-71529. — Wasser-Niklaus Edith 40-55195. — Weber Johanna Prokuristin 40-65037. — Weber-Mühlemann Kurt 40-56345. — Wenk-Krähenbühl Max 40-55170. — Wetzeli Ruth Laborgehilfin 40-56350.  
Bauma: Hunziker Werner Prediger 84-9206. — Voland Siegfried Conditor-Café 84-9210.  
Belp: Lustenberger & Co 30-35101.  
Bern: Aebi Martha Frau Angestellte 30-62220. — Amstein Jeanine Mme 30-62993. — AVI-Geffligelwirtschafts-AG 30-15711. — Bigler Kurt Angestellter 30-62203. — Binder-Hubert Karl Buchdrucker 30-62296. — Bühler Fritz Rentner 30-62387. — Etter Roland Angestellter Bümpliz 30-62210. — Gerber Gottfried eidg. Angestellter 30-57628. — Gruppo Sportivo Lecce 30-35125. — Hofer Anna Frau Angestellte 30-62218. — Hofmann Marlis Fr. Angestellte 30-62261. — Junker Frieda Frau 30-55075. — Kaltenrieder Werner Verreiter 30-62381. — Kohler Ruth Frau Angestellte 30-62222. — Läderach Mina Frau Angestellte 30-62226. — Lauerberger Birgit Laborantin 30-57624. — Lehmann Hans-Rudolf techn. Gehilfe PTT Bümpliz 30-53794. — Leiser Otto Fachberater 30-62135. — Lenzin Verena Frau Angestellte Bethlehem 30-62227. — Lenzinger-Wegmüller Jos. eidg. Beamter 30-57626. — Litzistorf Yvonne Fr. 30-62386. — Loertscher Jean u. Frieda Kolonialwaren 30-35124. — Moser Anna-Maria Fr. 35-57625. — Pellandini Gian Carlo Dr. rer. pol. 30-62388. — PTT-Union Union schweiz. PTT-Beamter Sektion Bern Post Kategorie Wagenführer 30-35123. — Rekie Ljubisa Ing. 30-62370. — Rothmann Walter u. Ida 30-62401. — Rüfenacht Urs kaufm. Angestellter Bümpliz 30-62403. — Schrag Alfred Angestellter Bümpliz 30-62406. — Schulthess Walter Angestellter 30-62243. — Schweizer Peter Elektroniker 30-62405. — Schweiz. Kriminalistische Gesellschaft Jahrestagung 1971 30-35120. — Sport Club AW PTT 30-35119. — Stock Eike 30-62398. — Tagung älterer Eisenbahn 30-2453. — Thalmann Ines Fr. 30-53791. — Touring-Club der Schweiz Sekretariat Sektion Bern 30-35118. — Unteroffiziersverein der Stadt Bern DV und Jubiläumsviern VBUOV 1971 30-35122. — Weber Nelly Frau Angestellte 30-62251.  
Betten: Musikgesellschaft Bettmeralp 19-9932.  
Betten: Dahinden Philippe 10-29706.  
Bevaix: Ansermet Jean-Michel 20-20266.  
Bex: Schöpfer Pierre-Alain 18-8292.  
Biberist: Heri-Lithy Tito 51-10927. — Jörg Hans 45-20255.  
Biberist: Schlatter Kurt 20-21897.  
Biél/Bienne: Arnold Otto 30-5144. — Bürgi Romain 25-30925. — Gesangverein Zugspersonal 25-13907. — Hirsbrunner Heidi 25-30927. — Houmard René 25-17151. — Juzelet Peter 25-17154. — Mathys-Besson Marcelle Mme 25-40460. — Naegele-Baur Jacques Werbeberater 25-13908. — Pasanisi Quintino 25-17148. — Puffer Christine 25-30930. — Rair Michel 25-17152. — Retetz Marc 25-17158. — Schöffler P. Jürce 25-13919. — Lord's Dr. 25-17157. — Wetter & Hirschi AG Fahrzeughbedarf 25-13916.  
Binningen: Studer Walter Maschinen Schlosser 40-71523.  
Birr-Lupflig: 49. Nordwestschweizer Rad-Rundfahrt 1971 Birr 50-16679.  
Birsfelden: Ebener-Sauthier Werner 40-55269. — Fankhauser Walter PTT-Beamter 40-71533. — Kniphorst Bastian Prokurist 40-71507. — Kohler-Meier Paul 40-55383. — Kraetzler-Schöllerhammer Friedrich 40-55400. — Oberhauser-Keusen Lukas 40-55283. — Studer-Stucke Armin 40-71532. — Züpfel-Gosteli Josef 40-55393.



**Bischofszell:** Mooskorporation Obereggen-Rotzenwil 90-13179.  
**Bossonnens:** Chanson de Bossonnens 18-4562.  
**Bottmingen:** Giger Alfred phil. II 40-65044.  
**Boudry:** Brocard Jean ing. 20-17055. - Simicco Emilia Mme 20-17719.  
**Bouveret:** Badan Jean-Bernard 10-29711.  
**Bözen:** Schär Hans 40-55346.  
**Bremgarten b. Bern:** Daxelhofer Christine Frau Musikerin 30-62400. - Oswald Kurt 30-53796.  
**Brienz (BE):** Volksmarsch 30-35128.  
**Brigg b. Biel:** Mollet Suzanne Aegerter 25-30929.  
**Brunnen:** Eller Willy 60-40825. - Rüttimann Bruno TCS Patrouilleur 60-40828.  
**Buehlhorn:** Bungener Edouard collaborateur technique 10-29721.  
**Buels (AG):** von Allmen-Leutwyler Hans Rud. 50-21875. - Birri-Meier Fritz 50-21904.  
**Bühler:** Hondeveld-Voortman Esselina G. Frau 90-31516.  
**Bülach:** Burri Reto Instr. Uof 84-9205.  
**Burgdorf:** Gallucci Remo 34-5138. - Geissbühler Paul Rangierarbeiter SBB 34-5147. - Jost Dora 34-5140. - Mordini Mario 34-5141. - Pitari Antonio 34-5142. - Salvo Vincenzo 34-5143. - Vavrina Marie Eva 34-2889.  
**Bürnen:** Fischer-Bühlmann Franz 60-40830.  
**Carouge (VD):** Gallarotti Paul tapissier garnisseur 10-6356. - Société de laiterie 10-12138.  
**Cham:** Elsenher Irma 60-62000.  
**Charraz:** Bealle Michèle Mlle 19-12765.  
**Châtel-St-Denis:** Bongard Michel maître ramonceur 18-1471.  
**Chaux-de-Fonds:** Perriard Frédéric agriculteur 20-3053.  
**Chaux-de-Fonds:** Copidoc Oppikofcr & Pipoz atelier de reprographie 23-5959. - Rohrbaeh Virgile 23-5957.  
**La Chaux-de-Breuleux:** Joliat Pierre électronique 23-5956.  
**Chevroux:** Crele de la Voile Les Filibustiers 10-20345.  
**Chez-le-Bart:** Jeanneret Eugène 20-8361.  
**Chur:** Finarex AG 87-35.  
**Clarens:** Bonjour Pierre 18-8293.  
**Collonge-Bellerive:** Güther Marc 12-19733.  
**Confignon:** Vecchio Gérard Lully 12-19741.  
**Conthey:** Remaniement parcellaire des Mayens de la Lizerne 19-9934.

**La Conversion:** Joly Anna 10-29720.  
**Corcelles (NE):** Jeanneret Hilbert 20-25475.  
**Corcémont:** Liechi Rodolphe 25-17149.  
**Crantford:** Jeanneret Alain 20-25470.  
**Cossigny-gare:** Chiowini freres SA 10-2684.  
**Courfaivre:** Beniovi Hugues G. Ing. 40-71512.  
**Courroux:** Bühlmann-Schneider Johanna 25-17155.  
**Courtelary:** Arthaus Michel 25-17156.  
**Couvet:** Schwab Marguerite Mlle 20-15280.  
**Cressier (NE):** Cousin Stéphane 20-16658.  
**Cully:** Turin Eliane 10-2608.  
**Le Day:** Kolly Elisabeth 10-42611.  
**Delémont:** von Arx Guido kant. Eichstätte 45-6069. - Jodelhörli 45-6070.  
**Diégien:** Hundesport Bölehen Diégien und Umgebung 40-29978.  
**Diétikon:** Siegenhaler Fritz 50-26900.  
**Düdingen:** Roggo Theres Frau Angestellte 30-62239.  
**Dulliken:** Hug Eugen Transporte 46-541. - Jauch Willi Vertreter 46-10126.  
**Ebnat:** Niggli Judith 46-10581. - Weder Eduard 46-6320.  
**Eublens (VD):** Morisod Béatrice Mme 10-29707.  
**Effretikon:** Stähler Werner Konstrukteur 84-9211.  
**Eisten:** Furrer Gottfried Vorarbeiter 19-12766.  
**Eleg:** Kuster-Baur Ulrich 84-9212.  
**Emmen:** Gaio Romano 60-40834.  
**Emmenbrücke:** Erbergemeinschaft Deppeler 60-14647.  
**Epalinges:** Martin Arlette 10-29715.  
**Erlenbach i. Simmental:** Luftseilbahn Erlenbach-Stockhorn AG 30-35150.  
**Ermensee:** Musikgesellschaft 60-23873.  
**Eschelharth (LU):** Müller Emilie 60-61921.  
**Eschlikon (TG):** Wiekli Richard Postangestellter 84-24045.  
**Ertingen:** Brodmann-Sütterlin Anton 40-55374. - Kyd Karl 40-55369. - Thüring-Brodmann Karl Förster 40-65052.  
**Fitzbach:** Grob Alfred Zustellbeamter 87-5292.  
**Flawil:** Müller Johannes J. Hauptagentur der Zürich Versicherungs-Gesellschaft 90-19812.  
**Forel (Lavaux):** Amis Gyms 18-1107. - Paillard Claude mécanicien CFF 10-42605.  
**Frauenfeld:** Kriesi Kurt A. dipl. Ing. ETH 85-6348.  
**Frenkendorf:** Born-Stoppa F. 40-65030. - Eichenberger Fritz Montagemei-


ster 40-71503. - Frauen- und Müttergemeinschaft der kath. Pfarrei Frenkendorf-Füllinsdorf 40-31547.  
**Fribourg:** Basket-Ball Club Beaugregard 17-8853. - Berger Charles 17-20384. - Centenaire de la section Moléson du CAS 17-2225. - Para-Club romand 17-8856. - Vonlanthen Hugo Dr phil. prof. 17-20382.  
**Full-Reuenthal:** Meyer M. Frau Schweißtechnik 50-10121.  
**Füllinsdorf:** Mesehberger Eugen Mechaniker 40-71508. - Sauter-Thommen Josef 40-55354.  
**Genève:** D'André Christian 12-40875. - Association des maîtres d'hôtel de Genève 12-19737. - Bachmann Pilette transports 12-19723. - Bernard Jean 12-41106. - Branchat Bernard et Monique M. et Mme 12-19738. - Boutique de l'Arve SA (La) Carouge 12-786. - Centrale du travail à domicile J.-Cl. Volet 12-18291. - Chamot Paul école de conduite 12-19716. - Christen Clotilde Mme 12-19732. - Coudray Yvon ponçage-imprégnation 12-19720. - Doebeli Hélène Mlle prof. d'école secondaire 12-19734. - Dubois Lucette Mme Chêne-Bourg 12-19727. - Eberlin-Philipp 12-19724. Holy Trinity Church Chaplain's farewell fund 12-2839.  
**Gerlafingen:** Jean-Pierre ship-Shop 12-19735. - Meyrat Jacques-André 12-40383. - Pichon Eric Krukuk fanzine de bandes dessinées 12-19719. - Rufi William bureau fiduciaire et de comptabilité expert-comptable 12-19721. - Société immobilière La Scala 12-7364. - Urisard Marguerite Mme Jaru 12-19712. - Vormus Jacques Elja Chêne-Bougeries 12-19717. - Williams Lotte Mme Carouge 12-19718.  
**Genève-sur-Coffrane:** Bas-Service Armand Terrapon 20-9145.  
**Gerlafingen:** Keiser-Stalder Willi 45-10928.  
**Gimel:** Renaud freres agriculteurs 10-25936.  
**Glarus:** Copina AG 87-4087. - Delegiertenversammlung des SFV 1971 87-2708. - Dieffenbacher Paula Fri. 87-5294.  
**Glion:** Haldi Michel 18-7367.  
**Gossau (SG):** Schoch Erich Radioelektriker 90-41373.

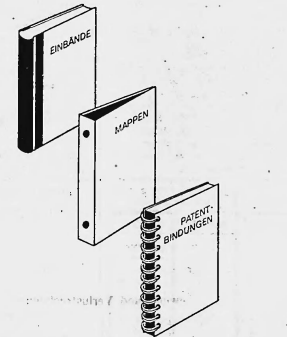

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir p. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

**Express-Kredite**  
 Fr. 500.- bis Fr. 10 000.-  
 • Keine Bürgen;  
 • Ihre Unterschrift genügt  
 • Diskretionsgarantie  
**Bank Prokredit**  
 8023 Zürich  
 Löwenstrasse 52  
 Telefon 051 / 25 47 50  
**Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.**  
 Express-Bedienung  
 - Name  
 - Strasse  
 - Ort

Ab sofort...  
**Lagerraum in Zürich 4**  
 Total 300 qm, verteilt auf Parterre/1. Stock. Autozufahrt, Kraftstrom, Wasser, langfristige zu vermieten. Miete Fr. 30 000 p.a.  
 Anfragen unter Chiffre 44-21075 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Kt. Zug: Selbständigerwerbender Kaufmann mit eigenem Büro und Sekretärin, ist in der Lage, weitere  
**Domizilierungen**  
 von Gesellschaften zu übernehmen.  
 Anfragen unter Chiffre G 70151 an Publicitas AG, 3001 Bern.  
  
**Winkel, Tablare und alle Zubehöre**  
  
**COMINEC**  
 1025 Saint-Sulpice  
 (021) 35 42 44  
 Telex 24 398

**Aus der GEWO-Fabrikation**  
  
**Die spezialisierte Grossbuchbinderei für Mittel- und Grossauflagen bietet Ihnen:**  
 - Für jedes Bindeproblem den besten Vorschlag  
 - Preisgünstige und einwandfreie Ausführung  
 - Gründliche Auftragsvorbereitung  
 - Einhaltung der Terminabsprachen  
 - Einen tadellosen Service  
 Verlangen Sie bitte den Besuch unserer Fachspezialisten vom Aussendienst  
  
**G. WOLFENBERGER AG**  
 GROSSBUCHBINDEREI UND MAPPENFABRIK  
 8027 ZÜRICH  
 EDENSTRASSE 12 (UTOBRÜCKE), TELEPHON (051) 25 06 55  
 Unsere Spezialität: Lumbeck-Qualitäts-Klebebindung

**CVB**  
 Im Auftrag des Stiftungsrates einer bedeutenden  
**Familienstiftung**  
 suche ich zum Eintritt nach Vereinbarung einen routinierten  
**Anlageberater Vermögensverwalter**  
**Aufgabenbereich:** Nebst der Verwaltung des Stiftungsvermögens, Behandlung der Bankgeschäfte, Betreuung von Liegenschaften grösseren Ausmasses und bauliche Ueberwachungen. Führung des Sekretariates und Kontrolle der monatlichen Statements und der Buchhaltung.  
**Verlangt werden:** Zweckdienliche Berufsbildung und Praxis, wenn möglich in betriebswirtschaftlicher Richtung. Fähigkeit, vorausschauend zu disponieren und freiverdende, teilweise grössere Vermögenswerte nutzbringend neu anzulegen. Bei Investitionsvorschlägen soll es sich nicht einseitig um Bank- oder Börsengeschäfte, sondern auch um Erwerb von Liegenschaften, eventuell Industriebeiträgen usw., handeln. Fähigkeit, Bilanzen zu errichten, falls nötig in Zusammenarbeit mit einem Rechnungsrevisor. Sprachen: Deutsch, Englisch und Französisch. Alter: zwischen ca. 40-55 Jahre. - Es wird besonderer Wert auf einwandfreien Charakter, auf Selbständigkeit und unternehmerisches Denken gelegt.  
**Geboten werden:** Selbständige, vielseitige Tätigkeit. Gut eingearbeitete Personall. Weitsichtiger und aufgeschlossener Stiftungsrat. Der Selbständigkeit und Verantwortung entsprechende Honorierung.  
 Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Familienstiftung» einzureichen.  
 Die Offerten werden streng vertraulich behandelt. Geben Sie bitte in Ihrer Bewerbung bekannt, an welche Firmen diese gegebenenfalls nicht weitergeleitet werden darf.  
**Conrad von Burg Dipl. Berufsberater**  
 8033 ZÜRICH POSTFACH

**Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern**  
  
**einen handlichen PLANAX-Band**  
**So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten**  
 Alles, was obliegenhaft ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belagerungen und macht Ordner und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hausverwaltung ist PLANAX — das ideale Binde-system. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vor- und unverbindliche Lieferung erholen Sie vor  
  
 Generalvertretung für die Schweiz:  
**Auto-Doppik Buchhaltung AG**  
 2501 Biel, Bahnhofstrasse 6  
 Telefon (032) 2 40 29  
 8032 Zürich, Apollostrasse 5  
 Telefon (051) 34 50 33

**NOVA**  
**BÜROMÖBEL** seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion.  
  
**vielseitige Registraturmöglichkeiten**  
**NOVEX AG** Torgasse 2, 8024 Zürich  
 Telefon (051) 34 77 18  
 Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauteville NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich  
 Zur Erweiterung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir in unserem modernen und lebhaften Treuhandbetrieb in Wil SG einen jungen, initiativen  
**Buchhalter/Treuhandhändler**  
 zur selbständigen Bearbeitung von Buchhaltungs- und Steuermandaten im Innen- und Aussendienst.  
 Die anspruchsvolle und qualifizierte Tätigkeit erfordert Bilanzsicherheit und bietet eine gute Voraussetzung zur Weiterbildung auf allen Gebieten des Rechnungswesens, des Steuerrechts und des allgemeinen Rechts.  
 Setzen Sie sich bitte mit unserem Geschäftsführer in Verbindung oder senden Sie Ihre Bewerbung an  
 Dr. A. Strässle, Wil, Treuhand- und Revisions-AG  
 Zürcherstrasse 8a, Telefon 073/22 45 66



Prospekt

LANDIS & GYR AG, ZUG

Wandelanleihe 1971 von Fr. 58 500 000.—

Die Generalversammlung der LANDIS & GYR AG vom 6. März 1971 hat den Verwaltungsrat zur Ausgabe einer Wandelanleihe ermächtigt...

Es gelten folgende Bedingungen:

- 1. Die Anleihe ist eingeteilt in 58 500 Obligationen von je Fr. 1000.— Nennwert. Für die von der WOHLFAHRTSSTIFTUNG LANDIS & GYR gezeichneten Obligationen können Sammelzertifikate ausgeben werden.

Verzinsung und Rückzahlung

- 3. Die Obligationen tragen ab 1. April 1971 einen Jahreszins von 6%. Die Auszahlung des Zinses erfolgt bei Rückzahlung der Obligationen unter Einschluss des Zinses auf den jährlich aufzurechnenden Zinsen (Zinsseszinsen), jedoch unter Abzug der Verrechnungssteuer auf den Zinsbeträgen.

Die Rückzahlung des Nennwerts und die Zahlung der Nettobeträge der Zinsen erfolgen verrechnungswise so, daß die Einzahlungen in die LG INTERNATIONAL AG gemäß Punkt 12.1 und 12.2.1 gegen Einreichung der Obligationentitel erfolgen...

Table with 4 columns: Jahr, Rückkaufspreis 1. Monat, Nettowert ja Monat, Zunahme ja Monat. Rows 0 to 15 showing price and value changes over time.

Weitere Bestimmungen

- 16. Eine besondere Sicherheit zugunsten dieser Anleihe wird nicht bestellt. Die Gesellschaft verpflichtet sich indessen, keine weiteren Anleihen oder andere langfristige Schulden mit einer besonderen Garantie auszustatten...

Die LANDIS & GYR AG, Zug, wurde 1914 mit Sitz in Zug gegründet und am 2. Juli 1914 im Handelsregister eingetragen.

Table showing share counts and values: 250 000 Aktien zu je Fr. 100.—, 107 500 Aktien zu je Fr. 200.—, etc.

Die Generalversammlung vom 6. März 1971 hat eine Kapitalerhöhung im Verhältnis 1:11, d.h. um bis zu Fr. 5 318 000.— beschlossen. Der Betrag der eingelangenen Zeichnungen wird von einer o. Generalversammlung am 2. April 1971 festzustellen sein.

Table 1: RÜCKKAUFSPREIS FÜR WANDELOBLIGATIONEN. Columns: Formel, Nennwert, Zins und Zinsszins zu 6%, Verrechnungsteuer bei einem Satz von 30%, Nettowert nach Punkt 5.

Table showing calculations for the conversion price formula: Kurswert = Bilanzwert (A1 x Fr. 184.—) (rechnerische Annahme).

Table showing dividend and interest calculations: 1968 93.—, 1967 78.—, 1968 94.—, 1969 140.—, 1970 167.—.

- 6. Die Anleihe ist am 31. März 1986 zur Rückzahlung fällig. Bei Rückzahlung der Obligationen am 31. März 1986 wird je Obligation im Nennwert von Fr. 1000.— ein Betrag von Fr. 2400.—, jedoch unter Abzug der Verrechnungssteuer auf den aufgerechneten Zinsen, ausbezahlt.

- 9. Kapital und Zinsen der Anleihe sind bei Fälligkeit speziesfrei zahlbar, die aufgerechneten Zinsen jedoch unter Abzug der Verrechnungssteuer, bei sämtlichen schweizerischen Sitz- und Niederlassungen folgender Banken: Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, etc.

Table with columns: Jahr, alle PS, neue PS, total PS. Rows 1972 to 1986 showing the evolution of the conversion price.

Table with columns: Anzahl fehlender Bezugsrechte, Kaufpreis fehlender Bezugsrechte, NACHZAHLUNG: JAHR, NACHZAHLUNG: TOTAL.

Table with columns: Bericht der Kontrollstelle, 'ALLIANZ'-Treuhandgesellschaft, An die Generalversammlung der LANDIS & GYR AG.

- 10. Jede Obligation im Nennwert von Fr. 1000.— kann vom 1. Juli 1971 an in sechs Partitionscheine (PS) LG INTERNATIONAL AG umgetauscht werden. 11. Das Wandelrecht wird bei jeder Kapitalerhöhung nach dem 1. Juli 1971 neu festgesetzt.

Table with columns: A1 + A2 = A3, B, C, D, E, F, G, H, J, K. Rows 1972 to 1986 showing the calculation of the conversion price.

Table with columns: WERT DES WANDELRRECHTS, Anzahl Bezugsrechte, Preis je Bezugsrecht, Kaufpreis total. Rows 1972 to 1986.

Sehr geehrte Damen und Herren, Als Kontrollstelle Ihrer Gesellschaft haben wir die auf den 30. September 1970 abgeschlossene Jahresrechnung geprüft und mit der ordnungsgemäß geführten Buchhaltung sowie mit den gesetzlichen und statutarischen Vorschriften in Uebereinstimmung befunden.

- 12. Auf dem Tag der Ausübung des Wandelrechts sind der LG INTERNATIONAL AG einzuzahlen: 12.1 Für sechs PS Fr. 1000.— 12.2 Für zusätzliche PS: 12.2.1 Der Betrag der aufgelaufenen Zinsen (mit Zinsseszinsen) nach Ausübung des Wandelrechts der Verrechnungswise auf den Zinsbeträgen.

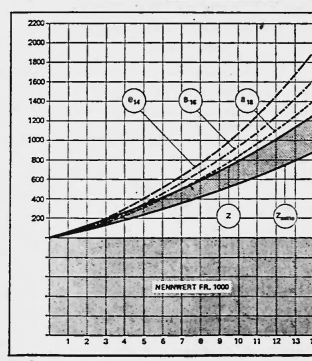


Table with columns: VERGLEICH: Zins + Zinsszins PS a.a., Wert des Wandelrechts, WERT DES WANDELRRECHTS, Anzahl Bezugsrechte, Preis je Bezugsrecht, Kaufpreis total. Rows 1972 to 1986.

Außer der Prüfung der Bücher der Landis & Gyr AG, Zug, wurde uns der Auftrag erteilt, die bekanntgegebenen Zahlen per 30. September 1970 für den Gesamt-Konzern zu überprüfen. Diese Zahlen werden Ihnen in der Form einer konsolidierten Bilanz und Gewinnrechnung vorgelegt.

Landis & Gyr AG Zug		BILANZ		In 1000 sFr.		Landis & Gyr Konzern	
30. 9. 1970				30. 9. 1969		30. 9. 1970	
	<b>Gesellschaftsvermögen</b>						
11 983	Liquide Mittel und kurzfristige Anlagen			80 891		79 538	
53 087	Guthaben bei Kunden			89 255		103 165	
5 222	Diverse Guthaben und Vorauszahlungen			17 797		18 868	
99 538	Rohmaterialien, Bestandteile, Ware in Arbeit, Fertiggabare			180 791		233 404	
157 845	Betriebliches Umlaufvermögen			287 843		355 437	
7 148	Grundstücke, Oekonomie- und Wohngebäude, Fabrik- und Verwaltungsgebäude			18 248		17 904	
( 79 765)	— Baukosten			( 161 555)		( 176 395)	
(— 25 683)	— Betriebliche Abschreibungen			(— 46 437)		(— 59 979)	
54 082	— Betriebswert			115 119		125 419	
( 155 562)	Maschinen, Instrumente, Mobiliar etc.			( 304 489)		( 322 273)	
(— 84 087)	— Einstandskosten			(— 144 524)		(— 160 290)	
71 475	— Betriebliche Abschreibungen			159 965		161 983	
p. m.	— Betriebswert			p. m.		p. m.	
132 705	Forschungsaufwendungen, Patente			293 332		305 306	
	<b>Anlagevermögen</b>						
119 723	Derlehen an Konzerngesellschaften			—		—	
	Beteiligungen und langfristige Darlehen an Dritte			13 006		25 755	
422 258	<b>Gesellschaftsvermögen Total</b>			675 872		765 036	
	<b>Finanzierung</b>						
39 659	Kurzfristige Verbindlichkeiten			85 948		110 258	
2 749	Kundenzahlungen			5 264		6 233	
42 408	Kurzfristiges Fremdkapital			91 212		116 489	
13 081	Fremdkapital mit unbestimmter oder über 1-jähriger Fälligkeit			35 354		45 129	
39 613	Personalstiftungen			44 137		53 634	
—	Landis & Gyr Holding AG			14 555		10 108	
11 000	Rücklagen für Gratifikationen			6 455		13 152	
63 694	Langfristiges Fremdkapital			100 511		122 023	
196 102	<b>Fremdkapital Total</b>			191 723		238 812	
28 000	A-Aktien			24 500		26 000	
21 500	B-Aktien			20 000		21 600	
11 000	Genussscheinkapital=PS-Kapital LG International AG			10 500		11 000	
58 500	Nennwert des einbezahlten Eigenkapitals			55 000		58 500	
40 900	Agioeinzahlungen			104 150		104 150	
89 400	Einbezahltes Eigenkapital total			159 150		162 650	
2 550	Bewertungsrücklagen			—		—	
33 181	— Debitoren			—		—	
7 627	— Inverlässe 33 1/2%			—		—	
35 085	— Fabrik- und Verwaltungsgebäude			324 999		363 874	
78 443	— Maschinen, Instrumente, Mobilien usw.			—		—	
138 311	Zweckgebundenes erarbeitetes Kapital			—		—	
	Freies erarbeitetes Kapital			—		—	
318 154	<b>Eigenkapital</b>			484 149		526 524	
422 258	<b>Bilanzsumme</b>			675 872		765 036	

Für die Rechnungslegung der Gesellschaft gilt folgendes:

§ 19<sup>1</sup> Die Jahresrechnung wird jeweils am Ende September abgeschlossen.

§ 19<sup>2</sup> Zusammensetzung und Bewertung des Vermögens sowie die Verbindlichkeiten der Gesellschaft sind in der Bilanz unter Anwendung solider betriebswirtschaftlicher Bewertungs- und Abschreibungsmethoden darzustellen.

§ 19<sup>3</sup> Der Verwaltungsrat beschließt über die langfristigen Bewertungsmethoden und bestimmt danach jährlich die Höhe der Bewertungsrücklagen. Diese sind in der Bilanz in vollem Umlaufe anzuführen. Sie bilden das zweckgebundene erarbeitete Kapital. Es sollen keine Rücklagen oder Reserven gebildet werden, die nicht aus der Bilanz ersichtlich sind.

§ 19<sup>4</sup> Der nicht für die Vornahme von Bewertungsrücklagen benötigte Teil des Ertrages soll gemäß Beschluß der Generalversammlung im Hinblick auf die Verteilung einer von Jahr zu Jahr möglichst gleichmäßigen Gewinnausschüttung zur Auefnung einer Rücklage mit der Bezeichnung «Freies erarbeitetes Kapital» verwendet werden, die als Reserve für Gewinnausschüttungen im Sinne von Art. 674 Abs. 2 und Art. 675 Abs. 2 OR gilt. Die jährlichen Gewinnausschüttungen sollen abdem gemäß Beschluß der Generalversammlung dieser Rücklage entnommen werden.

§ 19<sup>5</sup> Die gemäß § 19, Abs. 4 zur Sicherung einer gleichmäßigen Dividende dienende Rücklage «Freies erarbeitetes Kapital» betrug am 30. September 1970 für die LANDIS & GYR AG, Zug, allein (d. h. ohne Konsolidierung) rund 138,2 Mio Franken. Demgegenüber betragen die seit der Gründung der Gesellschaft ausbezahlten Dividenden rund 84,3 Mio Franken.

Die vermögensrechtliche Gleichstellung der Aktien der Serie A und B LANDIS & GYR AG und der PS LG INTERNATIONAL AG ist durch folgende Statutenbestimmungen gesichert:

§ 3<sup>1</sup> Die Gesellschaft führt ein Aktienregister, in welches die Aktionäre mit Namen und Wohnort eingetragen werden. Gegenüber der Gesellschaft gilt als Aktionär, wer im Aktienregister eingetragen ist.

§ 3<sup>2</sup> Die Übertragung von Aktien der Serie A zu je Fr. 100.— Nennwert und die Eintragung des Erwerbers in das Aktienregister ist nur mit Zustimmung des Verwaltungsrates zulässig.

§ 3<sup>3</sup> Die Übertragung von Aktien der Serie B zu je Fr. 200.— Nennwert und die Eintragung des Erwerbers im Aktienregister unterliegen keinen Beschränkungen.

§ 4<sup>1</sup> Alle Aktien LG International AG, mit Ausnahme der Pflichtaktien der Mitglieder des Verwaltungsrates, stehen im Eigentum der Landis & Gyr AG und dürfen von dieser nicht veräußert werden.

§ 4<sup>2</sup> Die LG International AG kann Inhaber-Partizipationsscheine ausgeben, deren Vermögensrechte gemäß den Statuten der LG International AG im wesentlichen den Vermögensrechten der Aktien Landis & Gyr AG entsprechen. Zur Sicherung der Vermögensrechte dieser Inhaber-Partizipationsscheine LG International AG gilt folgendes:

a) Im Falle von Erhöhungen des Aktienkapitals der Landis & Gyr AG ist der Verwaltungsrat ermächtigt und verpflichtet, an die LG International AG gegen Einzahlung des Nennwertes so viele auf den Namen lautende, unübertragbare Genussscheine Landis & Gyr AG in Form von Titeln mit beliebigem Nennwert auszugeben, daß sich das Genussscheinkapital im gleichen prozentualen Verhältnis erhöht wie das Aktienkapital. Es dürfen indessen nicht mehr Genussscheine ausgeben werden, als die LG International AG ihrerseits Partizipationsscheine ausgibt. Diese Genussscheine verleißen die in den §§ 4, 20, 21 und 22 umschriebenen Vermögensrechte.

b) Die Generalversammlung kann beschließen, an die LG International AG über die in Abs. 2 lit. a festgelegte Grenze hinaus zusätzliche Genussscheine gegen Einzahlung des Nennwertes abzugeben, sofern die Gewähr besteht, daß die LG International AG ihrerseits Partizipationsscheine im gleichen Gesamtenwert ausgibt und diese zu gleichen Bedingungen den Aktionären der Landis & Gyr AG pro rata des Nennwertes ihres Besizes an Aktien Landis & Gyr AG anbietet, wie sie den Inhabern von Partizipationsscheinen LG International AG pro rata des Nennwertes ihres Besizes an Partizipationsscheinen angeboten werden.

§ 20<sup>1</sup> Die Gewinnausschüttungen auf Aktien, Genussscheinen und Partizipationsscheinen werden von der Generalversammlung in Prozenten des Nennwertes festgesetzt und der Prozentsatz soll, unter Vorbehalt von Absatz 2 hiernach, für Aktien, Genussscheine und Partizipationsscheine der gleiche sein.

§ 20<sup>2</sup> Die Gewinnausschüttungen auf den Aktien der Serie A können in Prozenten des Nennwertes weniger hoch angesetzt werden als die Gewinnausschüttungen auf den Aktien der Serie B.

§ 21 Die Bemessung des Rechtes zum Bezuge neuer Aktien und neuer Partizipationsscheine erfolgt in Prozenten des Nennwertes, wobei die nachstehenden Grundsätze zu beachten sind:

a) Unter Vorbehalt der nachstehenden Bestimmungen lit. b bis d ist der Prozentsatz des in Prozenten des Nennwertes bemessenen Rechtes zum Bezuge neuer Aktien und neuer Partizipationsscheine für alle Kategorien von Aktien und für die Partizipationsscheine gleich hoch anzusetzen. Der Emissionspreis muß für alle Kategorien von Aktien und für die Partizipationsscheine gleiches Prozedente des Nennwertes ausmachen. Die allgemeinen Emissionsbedingungen müssen für Aktien und Partizipationsscheine die gleichen sein.

b) Die auf die Aktien der Serie A entfallenden Anrechte berechnen gemäß den Beschlüssen der Generalversammlung entweder zum Bezuge von neuen Aktien der Serie A und/oder zum Bezuge von neuen Aktien der Serie B und/oder zum Bezuge von neuen Partizipationsscheinen beziehungsweise von an ihre Stelle tretenden Inhaberaktien.

c) Die auf die Aktien der Serie B entfallenden Anrechte berechnen gemäß den Beschlüssen der Generalversammlung entweder zum Bezuge von neuen Aktien der Serie B und/oder zum Bezuge von neuen Partizipationsscheinen beziehungsweise von an ihre Stelle tretenden Inhaberaktien.

d) Die auf die Partizipationsscheine entfallenden Anrechte berechnen zum Bezuge von neuen Partizipationsscheinen. Auf Beschluß der Generalversammlung der Landis & Gyr AG kann den Inhabern von Partizipationsscheinen das Recht eingeräumt werden, wahlweise an Stelle von Partizipationsscheinen auch Aktien Landis & Gyr AG Serie B zu beziehen. Treten an die Stelle der Partizipationsscheine die in § 4, Absatz 5 vorgesehenen Inhaberaktien, berechnen die auf diese entfallenden Anrechte zum Bezuge von neuen Inhaberaktien.

§ 22<sup>1</sup> Für die Auflösung der Gesellschaft oder für ihre Fusion mit einer anderen Gesellschaft gelten die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts, unter Vorbehalt der statutarischen Abweichungen. Insbesondere besteht § 4, Absätze 3—5, vorbehalten.

§ 22<sup>2</sup> Im Falle einer Fusion sind die den Aktien der Serie B anfallenden Vorrechte zu wahren.

§ 22<sup>3</sup> Die Bemessung und Verteilung des Liquidationserlöses erfolgt für alle Kategorien von Aktien sowie für die Partizipationsscheine im Verhältnis ihres Nennwertes.

\*

Landis & Gyr AG Zug		GEWINNRECHNUNG		In 1000 sFr.		Landis & Gyr Konzern	
30. 9. 1970				30. 9. 1969		30. 9. 1970	
280 345	Fakturausgang			442 474		514 195	
— 10 360	Zoll und Fracht			— 11 941		— 13 211	
249 985	Verkaufslohn netto			430 533		500 984	
	Lagerveränderungen (Apparate, Bestandteile und Ware in Arbeit), Wert der Eigenherstellung von Spezialwerkzeugen usw., Forschungskosten			+ 29 638		+ 67 754	
+ 33 000	<b>Totalwert der Produktionsleistung</b>			460 189		568 738	
— 167 266	Fabrikationskosten ohne Abschreibungen			— 248 152		— 322 938	
— 21 910	Betriebliche Abschreibungen auf Anlagevermögen und Forschungskosten			— 40 736		— 45 650	
	Kosten für Forschung und Entwicklung, Verkauf und Verwertung (inkl. neutrale Kosten und Steuern)			— 113 902		— 124 455	
— 57 394	Dienstleistungsentschädigungen von Konzerngesellschaften (Lizenzen usw.)			—		—	
+ 6 954	Anteil der Arbeitnehmer am Erfolg des Unternehmens			— 19 817		— 28 227	
— 18 115	Ertrag aus Minderheitsbeteiligungen und langfristigen Darlehen außerhalb des Konzerns			+ 1 011		+ 1 406	
25 254	<b>Gesamtertrag</b>			38 573		48 874	
+ 6 766	Kapitalerträge von Konzerngesellschaften			—		—	
	Andere Veränderungen des Eigenkapitals (Wechselkursdifferenzen etc.)			+ 2 823		— 399	
— 3 000	Abgeltung nicht ausgeübter Bezugsrechte			— 875		— 3 000	
29 020	Zunahme des erarbeiteten Kapitals vor Dividendenzahlung			40 521		45 475	

BEZUGSANGEBOT

an die Aktionäre der LANDIS & GYR AG und die Partizipanten der LG INTERNATIONAL AG und Erwerber von Bezugsrechten

Die LANDIS & GYR HOLDING AG und die WOHLFAHRTSSTIFTUNG LANDIS & GYR haben sich als Zeichnungskonsortium gegenüber der Gesellschaft verpflichtet, den vollen Betrag der oben beschriebenen Anteile zu übernehmen.

Das Recht zur Zeichnung von Obligationen steht ausschließlich den Aktionären der LANDIS & GYR AG und den Partizipanten der LG INTERNATIONAL AG sowie den Erwerbern von Bezugsrechtscoupons zu.

1. Der Bezugspreis beträgt 100% und schließt den gemäß gesetzlicher Vorschrift auf die Zeichner zu überwälzenden halben Betrag des maximal fällig werdenden eigenössischen Emissionstempels ein.

2. Ausübung des Bezugsrechts: Für den Bezug einer Obligation im Nennwert von Fr. 1000.— sind bis zum 26. März mittags bei der LANDIS & GYR HOLDING AG in Zug oder bei den nachfolgend aufgeführten Banken

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich

einzuzeichnen:  
— 5 Coupons Nr. 31 von Aktien der Serie B oder  
— 10 Coupons Nr. 15 von Zertifikaten über 5 PS oder  
— 50 Coupons von PS-Einzelteilen.

3. Liberierung: Der Nennwert der gezeichneten Obligationen ist spätestens am 31. März 1971 einzuzahlen. Bis zum 31. März nicht liberierte Zeichnungen gelten als verfallen.

Zug, den 12. März 1971

Für die LANDIS & GYR AG  
W. Niederer A. C. Brunner

Valoren-Nummer 114133



# M Migros- Genossenschafts- Bund, Zürich

Emission **6 1/0** Anleihe 1971-83  
von  
**6 4/0** Fr. 30000000

bestimmt zur  
Finanzierung langfristiger Investitionen

## Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 12 Jahre.  
Inhaberbildungen von Fr. 1000.- nominal.  
Kotierung an Schweizer Börsen.

## Emissionspreis Zeichnungsfrist

100% + 0,60% halber eidg. Titelstempel  
vom 12. bis 18. März 1971, mittags.

Barzeichnungen werden von sämtlichen Sitzen, Filialen und Agenturen der nachstehend aufgeführten Banken, von der Migros Bank in Zürich und Winterthur und allen Kreditinstituten in der Schweiz spesenfrei entgegengenommen. Prospekte und Zeichnungsscheine stehen Interessenten zur Verfügung.

Zürcher Kantonalbank  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG  
Kantonalbank von Bern  
Basler Kantonalbank  
Aargauische Kantonalbank  
Freiburger Staatsbank  
Thurgauische Kantonalbank  
Waadtänder Kantonalbank

## Obstverwertung vom Linthgebiet AG, Uznach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 27. März 1971, 10.30 Uhr, im Hotel Ochsen, Uznach.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1970 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle stehen zur Verfügung der Aktionäre und liegen im Büro der Obstverwertung vom Linthgebiet AG, Uznach, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten, bzw. Stimmausweise für die Generalversammlung können bis spätestens Freitag, den 26. März 1971, mittags, gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis und Angabe der Aktiennummern auf dem Büro der Obstverwertung vom Linthgebiet AG, Uznach, bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung können aus organisatorischen Gründen keine Eintrittskarten abgegeben werden.

Uznach, den 26. Februar 1971

Der Verwaltungsrat

## Obstverwertung Hitzkirch

### Einladung zur 68. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. März 1971, 14.30 Uhr, im Gasthaus Kreuz in Hitzkirch.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 4. April 1970.
2. Beschlussfassung über:
  - a) Geschäftsbericht pro 1970.
  - b) Jahresrechnung 1970 und Revisorenbericht.
  - c) Verwendung des Gewinnsaldos.
  - d) Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Vororientierung über die geplanten Bauvorhaben.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht, die Anträge über die Gewinnverteilung und der Revisorenbericht liegen ab 16. März 1971 am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung müssen zum voraus bezogen werden.  
Letzter Ausgabe-Tag: Freitag, 26. März 1971.

Hitzkirch, den 10. März 1971

Der Verwaltungsrat

## Genfer Handelsunternehmen

mit Lagerräumen und eigenem Vertreterstab könnte Auslieferungslager, Kundenbetreuung usw. von Verbrauchsartikeln für die Westschweiz übernehmen.

Offerten bitte unter Chiffre G 70157 an Publicitas AG, 3001 Bern.



Sehr gut erhaltene,  
wenig gebrauchte, erst  
4 Jahre alte

elektrische  
Schreibmaschine

Olivetti Tekne 4,  
Walzenlänge 36 cm,  
günstig abzugeben bei

Louis Dreyfuss,  
4500 Solothurn,  
Schöngrünstrasse 2,  
Tel. (065) 2 23 48.



## HANDWERKERBANK BASEL

Hauptgeschäft: Aeschenvorstadt 2  
Filialen: Untere Rebgasse 5, Neubadstrasse 140,  
Güterstrasse/Ecke Pfieffingerstrasse  
«Mischel» Reinach BL  
Spar- und Leihkasse Breitenbach

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 11. März 1971 ist der

Dividendencoupon Nr. 10  
ab Namenaktien Handwerkerbank Basel  
ab 11. März 1971 mit

Fr. 50.- brutto, abzüglich  
Fr. 15.- 30% Verrechnungssteuer, somit zu  
Fr. 35.- netto an unsern Kassen zahlbar.

4001 Basel, den 11. März 1971

Handwerkerbank Basel  
Die Direktion

03-83

## Ski- und Sessellifte AG, Splügen

### Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. März 1971, 20.15 Uhr, im Restaurant Talstation Skilift AG.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 10. April 1970.
2. Verwaltungsbericht pro 1969/70.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1969/70.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung des Verwaltungsrates resp. der Verwaltungsorgane.
6. Orientierung über Skiliftbau.
7. Diverses.

Laut Art. 10 der Statuten kann ein Aktionär nur die auf seinen Namen lautende Aktien vertreten, oder sich mittels schriftlicher Vollmacht durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Stimmkartenabgabe ab 19.30 Uhr im Restaurant Talstation.  
Das Protokoll der Generalversammlung vom 10. April 1970 liegt bei der Gemeindekanzlei Splügen zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat  
Ski- und Sessellifte AG, Splügen

## Banca Unione di Credito, Lugano

### Aviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno 19 aprile 1971, alle ore 10.30, nei locali della Banca in Lugano, Piazza Dante 7, per discutere e deliberare sul seguente:

#### Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio d'amministrazione sul cinquantunesimo esercizio, conto profitti e perdite e bilancio al 31 dicembre 1970; rapporto dell'ufficio di revisione.
- 2° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- 3° Riparto degli utili.
- 4° Nomine statutarie.

Per partecipare all'assemblea occorre che le azioni siano depositate entro il 24 marzo 1971 presso la sede della Banca in Lugano.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, la relazione dell'ufficio di revisione, quella sulla gestione e le proposte riguardanti l'impiego degli utili sono ostensibili ai Signori azionisti a partire dal 20 marzo 1971 presso la sede della Banca in Lugano.

Lugano, 4 marzo 1971

## Grand Garage Grassi SA, Lugano

### Convocazione dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti

Gli azionisti della società sono convocati il giorno 23 marzo 1971, alle ore 10.00, nello studio del Dott. Alessandro Villa, Corso San Gottardo 33, Chiasso, per la tenuta dell'assemblea con il seguente

#### Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione
- 2° Esame ed approvazione del bilancio e conto perdite et profitti 1970
- 3° Presentazione rapporto di revisione
- 4° Scarico all'amministrazione
- 5° Nomine statutarie
- 6° Eventuali

Grand Garage Grassi SA  
Dott. A. Villa

## Condensateurs Fribourg SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

vendredi 26 mars 1971, à 17 h., au siège de la société.

#### Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Nominations.
- 3° Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, arrêté au 31 décembre 1970, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à partir du jeudi 16 mars 1971 à la Banque de l'Etat de Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, avant le 23 mars 1971, au soir, ou au bureau à la société. L'assemblée générale sera précédée à 16 h. 30 d'une démonstration dans notre laboratoire Haute Tension.

## Parkhaus AG Winterthur

**Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Dienstag, 23. März 1971, 17.00 Uhr, Hotel Volkshaus, 1. Stock, Meisenstrasse 2, Winterthur.

### Traktanden:

1. Begrüssung, Jahresbericht des Präsidenten.
2. Jahresrechnung 1970 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Kurzorientierung über das Projekt Parkhaus Nord.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. März bis zum 23. März 1971 bei Rechtsanwalt Dr. R. Friedrich, Metzggasse 20, 1. Stock, Winterthur, während der Bürozeit zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.  
Die Aktionäre haben sich am Saleingang durch Vorweisung der Aktien oder eines bis zum 24. März 1971 gültigen Depotscheines einer Bank über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Winterthur, 12. März 1971

Parkhaus AG Winterthur  
Der Verwaltungsrat

## Cermic SA, Gland

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 31 mars 1971, à 11 h., dans les bureaux de Messieurs De L'harpe, Leclerc & Cie, 2, Boulevard du Théâtre, Genève.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3° Discussion et approbation des comptes.
- 4° Décision quant au résultat de l'exercice.
- 5° Nomination des contrôleurs aux comptes.
- 6° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le rapport des contrôleurs aux comptes, le bilan et le compte de pertes et profits sont à la disposition des actionnaires dès le 18 mars 1971.  
Les cartes d'admission à l'assemblée ci-dessus seront délivrées par MM. De L'harpe, Leclerc & Cie, 2, Boulevard du Théâtre, Genève, contre remise jusqu'au 30 mars 1971 d'un certificat de blocage par une banque ou contre le dépôt des titres.

1196 Gland, le 5 mars 1971

Le conseil d'administration

## Bank Frei, Treig + Co AG, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### 9. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 5. April 1971, 10 Uhr, im Sitzungszimmer des Schweizerischen Bankvereins, Paradeplatz, 1. Stock, eingeladen.

### Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung;
  - c) Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen
  - a) des Präsidenten bzw. Ergänzung des Verwaltungsrates;
  - b) der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Bank, Löwenstrasse 31, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Zürich, 12. März 1971

Namens des Verwaltungsrates  
der Präsident: W. Treig

## Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA, à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui sera tenue au siège social de la Banque à Genève, 17, rue Bovy-Lysberg, le 24 mars 1971, à 11 h.

### Ordre du jour:

- 1° Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 17 avril 1970.
- 2° Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Approbation des comptes au 31 décembre 1970 et décision sur l'affectation du bénéfice net.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs ainsi que le procès-verbal de la précédente assemblée générale ordinaire sont à la disposition des actionnaires au siège social de la Banque.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont tenus de produire leurs actions ou à défaut une attestation de banque, avec liste numérique, justifiant du dépôt de leurs actions en vue de la présente assemblée.

Genève, le 12 mars 1971

Le conseil d'administration

## Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber das Vermögen des am 29. Dezember 1970 verstorbenen

### Francesco Bertozzi-Bersanini

geboren am 19. Juni 1913, von Zürich, wohnhaft gewesen Rainweg 22, 8902 Urdorf ZH, ist vom Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 9. Februar 1971 das erbrechtliche öffentliche Inventar im Sinne ZGB Art. 581 ff angeordnet worden.

Es werden damit sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Ansprüche und ihre Schulden bis 19. April 1971 beim Notariat Schlieren, Bahnhofstr. 2, 8952 Schlieren ZH, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner sowie alle Personen oder Institute, die Sachen des Erblassers besitzen – unbegriffen Faustpfände sowie offene oder geschlossene Depots usw. – haben sich entsprechend der gleichen Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich zu melden. Das Unterlassen der diesbezüglichen Eingaben wird mit Ordnungsbusse bestraft.

8952 Schlieren, 22. Februar 1971

Notariat Schlieren:  
K. Maag, Notar

## Öffentliches Inventar

Erblasser:

### Kurt Bigenwald

geb. 1923, ledig, Inhaber des Cafés Versailles, von Basel und von Rötchenbach i.E., wohnhaft gewesen: Holbeinstrasse 46, Basel, gestorben am 25. Februar 1971.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger bis 13. April 1971 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 9. März 1971

Erbschaftsamt Basel-Stadt

Zu kaufen gesucht

### 1-3 Buchungsautomaten

mechanisch oder elektronisch, gutgebrauchte Maschinen.

Offerten an:

Ramsier & Jenzer AG  
Dalmaziquali 33-37, 3000 Bern



### Inserate

im Schweizerischen

Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto unbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30.520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

der Rechenautomat,  
der weniger als  
Fr. 1000.— kostet

# CITIZEN 310

Wenn Sie, wie wir hoffen, die CITIZEN 310 nächstens ausprobieren, so werden drei besondere Eigenschaften Sie blitzartig fesseln: Die neue, für nichtelektronische Rechner absolut erstaunliche Geschwindigkeitskategorie; die wirklich ermüdungsfreie Bedienung (selbst nach stundenlangem Einsatz fühlt man sich noch frisch); die Einfachheit der Handhabung – die CITIZEN 310 ist, nicht zuletzt dank ihrer au-

tomatischen Totaltaste und der Ueberkapazitätssperre, ebenso leicht bedienbar wie eine simple Additionsmaschine. Die weiteren Merkmale: Garantierte Störungsfreiheit, Minusmultiplikation, Negativsaldo, zeitsparendes Doppelfunktionstasten-System, automatischer Doppelabstand nach Total und Zwischentotal, 0-, 00- und 000-Taste. Kapazität: 10/11 Stellen, Gewicht 6,2 kg.

Wir bitten um kostenfreie  
Probestellung der CITIZEN 310.  
Firma und Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_  
An Büro-Fürer, Abt. Büromaschinen,  
Postfach 8021, Zürich

Generalvertretung:

## büro-fürer

Abt. Büromaschinen, Hardturmstrasse 76,  
Postfach 8021 Zürich, Tel. 051/44 43 00  
In guten Fachgeschäften erhältlich.



## American Brands Overseas N.V.

Willemstad, Curaçao, Niederländische Antillen

### Ausgabe einer 6 1/2 % Anleihe 1971-86 von 60 000 000 Schweizer Franken

mit Solidarbürgschaft für Kapital und Zinsen der American Brands, Inc.,  
New York

Der Erlös der Anleihe dient zur Refinanzierung von bestehenden ausländischen Darlehen der American Brands Overseas N.V. und der Muttergesellschaft oder beiden zusammen.

#### Anleihebedingungen

<b>Titel und Coupons:</b>	Inhaberbildungen von je Fr. 1000.— und Fr. 5000.— Nennwert, versehen mit Jahrescoupons per 31. März. Der erste Coupon wird am 31. März 1972 fällig.
<b>Laufzeit:</b>	Maximal 15 Jahre, rückzahlbar in 6 Jahresraten von je 10 000 000 Franken jeweils am 31. März 1981—1986.
<b>Steuern:</b>	Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern und Abgaben, die in den Niederländischen Antillen und/oder in den Vereinigten Staaten von Amerika erhoben werden oder inskünftig erhoben werden könnten.
<b>Anleihebestand:</b>	In freien Schweizer Franken unter allen Umständen, ohne irgendwelche Einschränkungen und Formalitäten.
<b>Kotierung:</b>	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
<b>Emissionspreis:</b>	100 % netto
<b>Zeichnungsfrist:</b>	12. bis 17. März 1971, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG	Schweizerische Volksbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungs-gesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

## Schweizerische Nationalbank

### Einladung zur 63. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 2. April 1971, um 10.30 Uhr im Grossratsaal (Rathaus) in Bern

#### Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Revisionskommission. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz des Jahres 1970. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Wahl von 15 Mitgliedern des Bankrates.
4. Wahl von 3 Mitgliedern und 3 Ersatzmännern der Revisionskommission.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, werden eingeladen, sich bis spätestens 30. März 1971 bei einer Nationalbankstelle (Sitz, Zweiganstalt oder Agentur) anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen lautende Zutrittskarte zugehen wird. Später einlaufende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

In der Zeit vom 12. März bis und mit dem 2. April 1971 werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Der Geschäftsbericht samt Bericht der Revisionskommission kann von den Aktionären vom 26. März 1971 an bei jeder Nationalbankstelle bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung können die Stimmkarten von 9.30 Uhr an am Eingang des Sitzungssaales gegen Vorweisung der Zutrittskarte entgegenommen werden.

Bern, den 11. März 1971

Der Präsident des Bankrates:  
Dr. B. Galli

## Banque nationale suisse

### Convocation à la 63<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires qui aura lieu le vendredi 2 avril 1971, à 10 heures 30, dans la salle du Grand Conseil (Hôtel du Gouvernement) à Berne

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Présentation du rapport de gestion et du rapport de la commission de contrôle. Approbation du compte de profits et pertes ainsi que du bilan de l'année 1970. Décharge à l'administration de la banque.
- 2<sup>o</sup> Répartition du bénéfice net.
- 3<sup>o</sup> Nomination de 15 membres du conseil de banque.
- 4<sup>o</sup> Nomination de la commission de contrôle (3 membres et 3 suppléants).

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale sont priés de s'adresser à un comptoir de la Banque nationale suisse (siège, succursale ou agence) jusqu'au 30 mars 1971 au plus tard. Il leur sera ensuite délivré une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront être prises en considération.

Du 12 mars au 2 avril 1971, il ne sera effectué aucun transfert d'actions dans le registre des actionnaires.

Le rapport de la banque, contenant celui de la commission de contrôle, sera délivré, sur demande, par les sièges et par toutes les succursales et agences de la banque dès le 6 mars 1971.

Le jour de l'assemblée générale, les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 9 h. 30, à l'entrée de la salle, sur présentation de la carte d'admission.

Bern, le 11 mars 1971

Le président du conseil de banque:  
Dr. B. Galli

## Caisse d'Epargne et de Crédit Lausanne

### Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 25 mars 1971, à 15 h. précises, au Palais de Beaulieu (Comptoir Suisse), salle du cinéma. (Feuille de présence ouverte dès 14 h. 15) Trolleybus N° 2, arrêt Palais de Beaulieu.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1970. Rapport de la commission de contrôle. Résolutions relatives à ces rapports, au compte de profits et pertes et au bilan au 31 décembre 1970.
2. Décision sur l'affectation du bénéfice net de l'exercice et décharge au conseil d'administration.
3. Nominations statutaires.
4. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées au siège social à Lausanne, ainsi qu'auprès des succursales de Vevey et Lucens et des agences de Cheseaux-sur-Lausanne, Morges, Renens, Ste-Croix et St-Prex, jusqu'au mercredi 24 mars à 16 h. 30, moyennant la justification de la possession des actions.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'institution de contrôle seront à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires dès le 8 mars 1971.

Lausanne, le 25 février 1971

Au nom du conseil d'administration

Le président: Ch. Gillieron  
Le secrétaire: A. Cornaz

## Spar- und Leihkasse Entlebuch

Dividendencoupon Nr. 14 für das Jahr 1970 wird eingelöst mit Fr. 35.— brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer =

Fr. 24.50 netto.



## Art. Institut Orell Füssli AG, Zürich

Druckerei zum Froschauer

#### EINLADUNG

ZUR ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

auf Mittwoch, den 24. März 1971, 16 Uhr, am Sitz  
der Gesellschaft, zum «Froschauer», Dietzingerstraße 3, Zürich 5

#### TRAKTANDEN

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1970 nach Anhörung des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Generaldirektion
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
3. Wahlen
4. Diverses

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 12. März 1971 an im Büro der Gesellschaft, Dietzingerstraße 3, von den Aktionären bezogen werden. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 23. März 1971 schriftlich bestellen zu wollen.

8022 Zürich, den 12. März 1971

Der Verwaltungsrat

## Kreditanstalt Grabs

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1971 wird die Dividende pro 1970 gegen Coupon Nr. 25 mit

Fr. 50.— pro Aktie, abzüglich  
Fr. 15.— 30% Verrechnungssteuer, mit  
Fr. 35.— netto

zahlbar.

9472 Grabs, 6. März 1971